LB2800PS
LB4000PS

Pruning Shears

ES: Manual de instrucciones
EN: Owner's manual
IT: Manuale di istruzioni
FR: Manuel d'instructions
PT: Manual de instruções
DE: Benutzerhandbuch

by Tonino Lamborghini

GARDEN MACHINERY

by Tonino Lamborghini
GARDEN MACHINERY



LB2800PS



LB4000PS

ES:	Manual de usuario	4
EN:	Owner´s manual	22
IT:	Manuale di istruzioni	38
FR:	Manuel d'instructions	56
PT:	Manual de instruções	74
DE:	Benutzerhandbuch	92

CONTENIDO

1. Información de seguridad
2. Símbolos de seguridad
3. Instrucciones de seguridad
4. Partes de la herramienta
5. Pantalla digital
6. Uso y ajustes
7. Mantenimiento y limpieza
8. Carga de la batería
9. Indicadores nivel de carga
10. Eliminación de residuos y protección del medio ambiente
11. Almacenamiento
12. Problemas y soluciones
13. Datos técnicos



ATENCIÓN
Este manual cubre el correcto funcionamiento y mantenimiento de la máquina. Antes de operar la unidad, por favor léalo cuidadosamente.

Gracias por comprar nuestra máquina.
Este manual contiene información sobre el uso y mantenimiento de la máquina. Esta información se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de la aprobación para la impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso y sin incurrir en ninguna otra obligación.

Las imágenes contenidas en este manual son orientativas y están sujetas a modificaciones.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, que debe acompañarlo si se revende o se toma prestado.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Peligro, Aviso, Atención".

⚠	**PELIGRO.** Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
⚠	**ADVERTENCIA.** Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
⚠	**ATENCIÓN.** Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

⚠	**ATENCIÓN:** Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad

 	Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, esta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.

2. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	¡ATENCIÓN Y PELIGRO! Observe todas las instrucciones de seguridad antes de usar
	Lea el manual de usuario y comprenda las indicaciones, para reducir el riesgo de lesiones.
	¡PELIGRO! Riesgo de corte o lesión. Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado al manejar la máquina.

	Lleve protección de seguridad para los ojos cuando utilice la máquina.
	Lleve calzado de seguridad, guantes de seguridad y ropa ajustada cuando utilice la máquina.
	¡ADVERTENCIA! No moje la máquina ni la exponga a la lluvia; no la utilice sobre suelos húmedos y manténgase siempre alejado de ambientes húmedos.
	Los productos eléctricos de desecho no deben desecharse con la basura doméstica normal. Recicle en las instalaciones adecuadas. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener consejos de reciclaje. No tire las baterías con la basura doméstica.

Símbolos en la batería

	No arrojar la batería en Ion-Litio a la basura doméstica.
	No exponga la batería a las llamas o calor intenso, puede explotar.
	No desarme la batería.
	La batería se puede recargar y reciclar. Las baterías deben ser recogidas de acuerdo con el respeto al medio ambiente.

⚠ **IMPORTANTE:** Si los sellos de advertencia se encuentran sucios o con escasa legibilidad, debe ponerse en contacto con el distribuidor que le vendió el producto a fin de colocar nuevos precintos y nueva(s) junta(s) en el lugar deseado(s).

⚠ **PELIGRO:** No realice modificaciones en la máquina. Cualquier alteración o modificación realizada en ella invalidará la garantía del producto.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **¡ADVERTENCIA!: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.** El no seguir las siguientes instrucciones puede ser causa de una descarga eléctrica, quemaduras y/o daños severos. El término "herramienta" utilizado en los siguientes puntos hace referencia al uso de herramientas eléctricas conectada a la fuente de alimentación (con cable) y las herramientas que funcionan con batería (sin cable).

⚠ **PELIGRO:** No use esta máquina cuando se encuentre bajo los efectos del alcohol, se encuentre cansado o falto de sueño, cuando sufra somnolencia por estar bajo los efectos de algunos medicamentos, o en cualquier otro momento en que pueda verse afectada su capacidad de juicio para utilizar la máquina de forma adecuada.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que los niños o cualquier persona incapaz de entender todas las instrucciones explicadas en este manual, utilicen la máquina.

Seguridad del área de trabajo

1. Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Una zona de trabajo desordenada y mal iluminada conduce a accidentes.
2. No utilice la herramienta en entornos potencialmente peligrosos que contengan carburante, gases o polvo. Las herramientas generan chispas que podrían hacer prender fuego, gases o polvo.
3. Mantenga a los niños y otras personas alejadas cuando utilice una herramienta. Una distracción puede hacer que el operario pierda el control de la herramienta.
4. Mantenga la herramienta fuera de la lluvia. La penetración de agua en la herramienta aumentará la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. **Mientras usa la herramienta, manténgase concentrado en su uso, no se distraiga, use el sentido común. No utilice la herramienta si está demasiado cansado o bajo la influencia de medicamentos, drogas, alcohol u otras sustancias.** Un momento de distracción puede causar graves lesiones personales.
2. **Utilice el equipo de protección personal indicado en este manual para reducir el riesgo de lesiones.**
3. **Evite un posible funcionamiento accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado cuando la herramienta esté conectada a la batería y cuando la herramienta se mueva o transporte. Llevar la herramienta con el interruptor en la posición de encendido y el dedo en el gatillo mientras no está trabajando puede provocar una activación no deseada o accidental.
4. **Retire todas las herramientas de mantenimiento y reparación antes de encender el interruptor.** Una herramienta conectada a las partes móviles puede causar lesiones personales.
5. **Mantener el equilibrio corporal adecuado en cualquier situación.** Esto permite mejor control de la herramienta en caso de situaciones inesperadas.
6. **Use ropa apropiada. No lo use con ropa holgada o joyas.** Mantenga la ropa, los guantes y el pelo alejados de las piezas móviles para evitar que se enreden.

Instrucciones de seguridad del cargador de baterías

1. **El enchufe del cargador debe corresponder a la toma de corriente.** No cambie la toma de corriente. No cambie el enchufe por ningún motivo. No utilice adaptadores si el enchufe de la herramienta no es compatible. El uso correcto de enchufes no modificados con zócalos compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, refrigeradores.** Existe un riesgo mayor de descarga eléctrica si su cuerpo entra en contacto con objetos que estén conectados al suelo.
3. **No exponga el aparato a condiciones de lluvia o humedad.** Un eventual contacto de agua en el cargador puede crear un riesgo de descarga eléctrica o avería grave.
4. **No maltrate el cable.** No utilice el cable para mover, no estire el cable para desconectar el cargador del enchufe.
5. **Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Un cable dañado o enredado puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si utiliza el cargador en exterior, utilice un cable de extensión adecuado para uso externo.** El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
7. **Si no puede evitar utilizar el cargador en un área húmeda, utilice una fuente de alimentación con interruptor diferencial RCD.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga o corto-circuito eléctrico.

Advertencias para utilizar la herramienta

1. **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta para lo que fue diseñada y para cada tipo de trabajo.** El uso de la herramienta adecuada y dentro de su rango de rendimiento hará el trabajo más seguro y efectivo.
2. **No utilice la herramienta con un conmutador dañado.** Cualquier herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe ser reparada.
3. **Desenchúfela de la toma principal y/o quite la batería antes de ajustar la máquina o cambiar de accesorio.** Esta precaución evitará un arranque accidental de la herramienta.
4. **Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que cualquier persona que no esté familiarizada con la herramienta o con estás instrucciones la use.** Las herramientas son peligrosas en manos inexpertas.
5. **Realice un mantenimiento apropiado de la herramienta. Compruebe que los componentes móviles funcionen adecuadamente, que no haya ningún atasco/enganche y que no haya ninguna parte móvil dañada de tal forma que pudiese afectar al buen uso de la herramienta. Haga que se la reparen antes de usarla si es necesario.** Muchos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
6. **Mantenga la herramienta afilada, limpia y lubricada.** Cuide bien sus herramientas de corte, una herramienta bien afilada se atascará menos y es más fácil de guiar.
7. **Use herramientas, accesorios y herramientas de trabajo, según las indicaciones en este manual de instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Deberá también tener en cuenta las condiciones de trabajo y la zona de actuación.** El uso de una máquina eléctrica para otras cosas que no sean para las que fue diseñada puede crear situaciones de peligro.

Advertencias para el uso de herramientas con batería

1. **Compruebe que la máquina esté apagada antes de insertar la batería.** Insertar la batería con el conmutador de arranque en ON puede causar accidentes.

2. **Use solamente dispositivos de recarga recomendados por el fabricante.** Los equipos de carga están diseñados para ciertos tipos de baterías; si usa otro tipo corre el riesgo de causar un incendio.
3. **Utilice solo baterías diseñadas para su herramienta.** El uso de otras baterías puede conducir a daños y puede causar un incendio.
4. **Mantenga la batería alejada de cualquier clip, moneda, llave, clavo, tornillo o cualquier otro objeto metálico que pueda generar un puente.** Un cortocircuito entre la batería y el objeto en contacto puede quemarle o iniciar un fuego.
5. **El uso inadecuado puede hacer que la batería tenga fugas. Evite el contacto con los fluidos de la batería. Lávese con agua en caso de contacto. Si el fluido entra en los ojos, busque ayuda médica inmediatamente.** Una batería con fugas puede irritar la piel y causar quemaduras.

⚠ **¡ATENCIÓN!: Haga que el mantenimiento de su máquina eléctrica lo realice personal cualificado y que utilice solo componentes originales.** Esto le asegurará que la herramienta mantiene los estándares de seguridad.

Instrucciones especiales de seguridad para herramientas con batería

1. Asegúrese de que el interruptor de la batería esté en la posición de apagado antes de conectar la batería a la herramienta. El equipo puede sufrir daños si conecta la herramienta y el interruptor está conectado en la posición ON (encendido).
2. El cargador está diseñado para su uso en un entorno cerrado. Las operaciones de carga deben realizarse en el interior.
3. Desconecte la batería del cargador antes de manipularlo para evitar daños por descarga eléctrica.
4. No exponga la batería a la luz solar o a una luz muy intensa. No lo ponga en contacto con superficies calientes. Podría provocar la explosión de la batería.
5. Deje que la batería se enfríe completamente antes de comenzar la carga.
6. No desarme ni dañe la batería para evitar lesiones personales.

Uso correcto del cargador

1. Utilice el cargador de baterías sólo con células recargables. De lo contrario, podría causar incendios y explosiones. Utilice únicamente el cargador de baterías original.
2. Compruebe siempre el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si está dañado, vaya al servicio técnico para su reparación o reemplazo. No use cargadores dañados. No intente reparar el cargador de batería dañado para mantener la herramienta segura.
3. Verifique que la tensión de salida y el conector del cargador se corresponda con la batería adecuada, de lo contrario podría causar lesiones personales y daños a la herramienta.
4. Desconecte el cargador antes de activar el interruptor de la batería.
5. Mantenga el cargador limpio, lejos de ambientes húmedos y de la lluvia. No use el cargador en el exterior, la suciedad y el agua pueden causar daños al cargador y lesiones personales.
6. El cargador está diseñado sólo para usarse con baterías originales, otros usos pueden resultar peligrosos y provocar incendio o explosiones.
7. No utilice cargadores dañados o en mal estado.
8. No utilice el cargador en superficies inflamables (p. ej. Papel, madera etc.)
9. La batería no se vende cargada completamente, debe ser recargada durante 2 horas antes del primer uso (el LED del cargador pasará de rojo a verde para indicar la carga completa).
10. No cargue la batería durante demasiado tiempo para evitar dañarla. Cargue la batería sólo cuando el indicador LED rojo de la batería se active, esto asegurará una duración mayor de la batería.

11. Antes de cargar, por favor, apague el interruptor, ya que al cambiar, es normal que el cargador y las baterías tengan alta temperatura.
12. Las baterías nuevas o las que no se han utilizado durante mucho tiempo alcanzarán la capacidad máxima después de 5 ciclos de carga-descarga.
13. No cargue las baterías repetidamente después de varios minutos de funcionamiento, ya que esto puede reducir el tiempo de trabajo y la eficacia de las baterías.
14. No utilice baterías dañadas o no desmonte el cargador o las baterías.
15. No cargue las baterías en exteriores o en ambientes húmedos.
16. Con la deducción gradual de la cantidad de electricidad de la batería, es normal que se reduzca la capacidad del diámetro de cizallamiento.
17. No use las tijeras de poda durante el proceso de carga.

Advertencias de seguridad para tijeras eléctricas

1. Mantenga a los transeúntes y a otras personas alejadas de la zona de trabajo.
2. Mantenga cada parte de su cuerpo a una distancia mínima de 15 cm de la hoja. El uso cuidadoso de la herramienta puede prevenir lesiones.
3. La herramienta no es resistente al agua. Usarla en ambientes húmedos o con lluvia puede provocar descarga eléctrica.
4. El motor puede generar chispas. En un ambiente con combustible o materiales explosivos las chispas pueden causar un incendio o explosión.
5. Mantenga la herramienta bien ajustada y afilada. No deje la hoja abierta cuando no trabaje o esté almacenada, protéjala para reducir el riesgo de lesiones.

⚠ **ADVERTENCIA:** No permita que la familiaridad o comodidad con el producto le haga ignorar las normas de seguridad. El mal uso puede causar lesiones graves.

	**¡PELIGRO!**: La tijera de poda puede causar cortes graves. No toque la hoja con la batería conectada, mantenga siempre una distancia mínima de 15 cm entre la hoja y cualquier parte del cuerpo, utilice guantes, gafas y ropa adecuada, trabaje sobre superficies estables y mantenga a otras personas al menos a 1,5 m de distancia.

Advertencias sistema anti-corte *(LB2800PS)*

	**¡PELIGRO! Sistema anti-corte** El sensor del sistema anti-corte se ve afectado con el uso de guantes o el uso en ambientes húmedos, por lo que **se desaconseja su activación en esos casos.**
	**¡ATENCIÓN! Sistema anti-corte** El sistema anti-corte es un sistema de seguridad que reducen el riesgo de corte, aunque **este riesgo siempre está presente.** Actúe con precaución durante el uso de las tijeras.

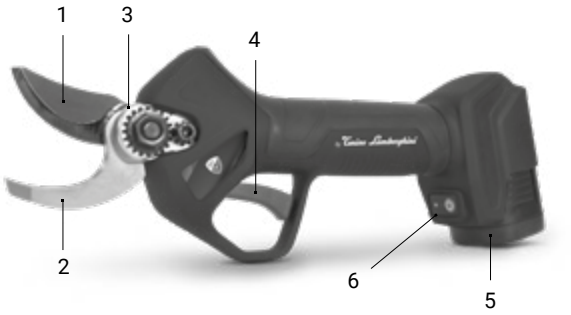
Otros riesgos

Utilice la herramienta cuidadosamente para evitar los siguientes riesgos:

1. Cortes y heridas causadas por aristas afiladas.
2. El uso por largos períodos de tiempo o en posiciones incorrectas puede causarle daños.

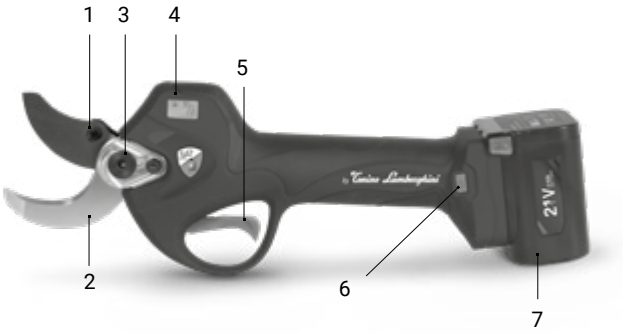
⚠ **¡ATENCIÓN!:** El dispositivo puede producir ondas electromagnéticas e interferir con los dispositivos electro-médicos. Se recomienda consultar a un médico antes de utilizar esta herramienta junto a equipos electro-médicos.

4. PARTES DE LA HERRAMIENTA



LB2800PS

1. Cuchilla móvil de teflón
2. Cuchilla fija
3. Eje de corte
4. Gatillo
5. Batería de litio
6. Botón de encendido e indicador de batería



LB4000PS

1. Cuchilla móvil de teflón
2. Cuchilla fija
3. Eje de corte
4. Pantalla digital
5. Gatillo
6. Botón de encendido
7. Batería de litio

5. PANTALLA DIGITAL (LB4000PS)



1. Indicador de apertura y modo de corte:

MODO CORTE POR IMPULSO		MODO CORTE PROGRESIVO	
			
Máxima apertura	Semi apertura	Máxima apertura	Semi apertura

2. Indicador porcentaje de batería.
3. Indicador de número de cortes realizados (desde encendido de la herramienta).

6. USO Y AJUSTES

Descripción de funcionamiento

La herramienta está diseñada para el uso exclusivo de poda en agricultura y arboricultura. Un uso diferente al indicado puede dañar la herramienta y causar peligros o lesiones.

La herramienta está diseñada para ser usada por adultos, no la use en caso de lluvia o para trabajar en plantas o arbustos húmedos. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Las tijeras están fabricadas con materiales de alta resistencia. Las hojas de calidad y el diseño ligero hacen que sea fácil usarla con una sola mano. El corte es preciso y progresivo, no daña la planta. En caso de peligro o mal funcionamiento suelte el gatillo y la cuchilla volverá a su posición inicial de apertura. Tenga en cuenta esta consideración para evitar accidentes, daños o lesiones no deseadas.

⚠ **¡ATENCIÓN!:** Compruebe el afilado correcto de la hoja antes de utilizar la herramienta.

⚠ **¡ATENCIÓN!: Compruebe la herramienta antes de iniciar el trabajo y compruebe que el interruptor principal funciona correctamente. Las tijeras deben parar cuando se suelta el gatillo. No utilice las tijeras si el interruptor está funcionando incorrectamente. Compruebe que la tensión de la batería coincida con la potencia de la herramienta.**

Condiciones de uso

- Mantenga la temperatura ambiente entre 4°C y 40°C durante la fase de recarga.
- Mantenga la temperatura de la herramienta entre -10°C y 50°C durante el uso.
- No lo use en una atmósfera explosiva o cerca de materiales o líquidos inflamables.
- No usar en caso de lluvia, o sobre ramas mojadas.

Procedimiento inicial de trabajo

Encendido de la tijera
Instale la batería de litio. Mantenga pulsado el interruptor de encendido durante tres segundos hasta escuchar el doble pitido. La tijera ya está lista para ser utilizada.

Activación del corte:
Una vez encendida la tijera de poda, pulse dos veces seguidas el gatillo para activarla y poder comenzar a usar la tijera.

Antes de comenzar a trabajar con la máquina, presione varias veces el pestillo y observe cómo funciona la cuchilla. Si detecta algún fenómeno extraño (sonido, velocidad anormal y no progresiva); seguir pulsando hasta que se normalice su funcionamiento.

Activación modo espera “cuchilla cerrada”
Para su seguridad, el aparato cuenta con un "modo espera", que cierra las cuchillas de la tijera, y desactiva la función de corte.

Para poner la tijera en espera: presione el gatillo de manera continuada. Escuchará un primer pitido. Siga presionando el gatillo hasta escuchar un doble pitido posterior. La tijera quedará cerrada.

Para desactivar el modo espera y activar el corte: Pulse dos veces sobre el gatillo. La tijera ya está lista para ser utilizada.

Selección modo de apertura
Puede cambiar el tamaño de corte de las tijeras según sus necesidades.
Pulse el gatillo de forma continua. A los pocos segundos se oirá un pitido, pero usted deberá seguir pulsando hasta que escuche otros dos. Cuando se hayan escuchado, ya podrá soltar y se habrá cambiado el diámetro de la apertura de corte.

Activación / Desactivación del corte progresivo (LB4000PS)
El corte progresivo permite un mayor control sobre el corte, ya que el corte cambia según la presión que ejerza sobre el gatillo.

Para activar o desactivar esta función: con la tijera apagada, pulse el gatillo y manténgalo presionado. Encienda la tijera sin soltar el gatillo, espere alrededor de 6 segundos hasta escuchar un pitido. Una vez se ha escuchado el pitido, el modo progresivo se habrá activado o desactivado.

Activación del sistema anti-corte (LB2800PS)
Con el sistema anti-corte activado, la tijera detectará si alguna de las hojas esta en contacto con la piel, y bloqueará el movimiento de las cuchillas.

Para activar o desactivar este modo, una vez haya encendido la tijera y antes de hacer el doble pulsado para activar el corte, pulse el gatillo y manténgalo pulsado durante 10 segundos, hasta que la tijera emita un pitido.

Para verificar que el modo anti-corte ha quedado correctamente activado, coloque el dedo sobre la cuchilla fija en la parte plana, asegurándose que no entra en contacto con el filo de la cuchilla. En ese momento la tijera emitirá pitidos sin necesidad de pulsar el gatillo. Es indicativo de que ha quedado bien activado, y en caso de pulsar el gatillo las tijeras no deberían tener movimiento.

	**¡PELIGRO! Sistema anti-corte** El sensor del sistema anti-corte se ve afectado con el uso de guantes o el uso en ambientes húmedos, por lo que **se desaconseja su activación en esos casos.**
	**¡ATENCIÓN! Sistema anti-corte** El sistema anti-corte es un sistema de seguridad que reducen el riesgo de corte, aunque **este riesgo siempre está presente.** Actúe con precaución durante el uso de las tijeras.

Apagado automático
Cuando la tijera está más de 10 minutos sin utilizar, emite un pitido y se apaga automáticamente. Para volver al modo trabajo deberá volver a presionar el botón de encendido.

Procedimiento de corte

	¡PELIGRO! Riesgo de amputación y heridas graves. Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado al manejar la máquina.
	Utilice guantes adecuados cuando utilice la máquina. El sensor del sistema anti-corte, para aquellos modelos que lo lleven, puede verse afectado por el uso de guantes, por lo que tenga especial cuidado.
	Use ropa adecuada, use zapatos de seguridad con suela antideslizante.
	Lleve protección de seguridad para los ojos cuando utilice la máquina.

1. Para realizar el corte, posicione la rama entre la hoja y la contrahoja y pulse el gatillo.
2. Cuando el dispositivo esté funcionando, mantenga la otra mano a una distancia de al menos 15 centímetros del área de corte de la cuchilla, nunca coloque la mano en la cuchilla mientras la tijera está encendida.
3. Por precaución, mantenga a los transeúntes a una distancia mínima de 1,5 m.
4. La hoja puede deteriorarse o bloquearse si intenta forzar el corte en ramas demasiado grandes o secas.
5. No manipule la herramienta durante la fase de corte, puede ser peligroso.
6. No utilice la herramienta en caso de lluvia o en ambientes húmedos.

7. Recomendamos que después del uso diario, debe apagar la tijera y extraer la batería de la tijera y colocarlos dentro del maletín complementario.

⚠ **¡ATENCIÓN!:**En caso de dificultad de corte, revise la carga de la batería y el correcto afilado de la hoja.

Durante el proceso de corte, si la cuchilla de corte encuentra una rama que no puede cortar ésta se bloquea y se para, suelte el gatillo para volver a la posición de apertura, después de lo cual se puede llevar a cabo el siguiente con corte normalidad.

⚠ **¡ATENCIÓN!:** No fuerce la cuchilla hacia los lados para evitar dañar el filo de la hoja. Compruebe la frecuencia de funcionamiento de la hoja para comprobar las condiciones de trabajo correctas de la misma.



¡PELIGRO!: La hoja puede tardar algún tiempo en detenerse. No toque la cuchilla mientras se está moviendo para evitar el riesgo de lesiones o accidentes.

Almacenamiento
Después del uso, retire el paquete de baterías de litio y limpie la cuchilla.

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Las herramientas averiadas deben ser reparadas por el servicio técnico autorizado. Usar solo piezas originales, esto asegurará el funcionamiento correcto de la herramienta.

⚠ **¡ATENCIÓN!:** Apague la batería y desconecte la herramienta antes de revisar, reparar o limpiarla para evitar que pueda ponerse en marcha accidentalmente y provocar lesiones o cortes.



¡PELIGRO! Utilice siempre guantes de protección antes de manipular la hoja para evitar cortes o lesiones.

¡ADVERTENCIA! Al limpiar su tijera, tenga en cuenta las siguientes consideraciones. El control frecuente de la herramienta lo hará segura y fiable.

- No mojar ni rociar la herramienta con agua u otro líquido y no la sumerja, puede provocar un corto circuito dentro de la herramienta.
- Mantenga la empuñadura limpia, no añada suplementos ni elementos que puedan dificultar la ventilación del motor. Use un trapo para limpiar la herramienta. No use detergentes para limpiarla ya que puede dañar las superficies.
- Limpie la cuchilla después de cada uso, protéjala con aceite protector.

Limpieza y engrasado. Sustitución hoja o contrahoja. Desmontaje y montaje.

Este proceso es muy importante porque determina la calidad del corte, la vida útil de la cuchilla y la vida útil de la batería. Cuanto más difícil es cortar, más consumo realiza su aparato.

El desgaste de la hoja debe ser controlado y verificado diariamente y de forma regular, deberá afilar y lubricar la hoja diariamente. Las hojas en mal estado o mal afiladas sobrecargan la herramienta.

El daño resultante del uso con cuchillas en mal estado no está cubierto por la garantía.

- Tras abrir la hoja, por favor apague la batería.
- Ambos lados de la cuchilla móvil se pulen utilizando piedra de afilado formando el ángulo de la sección con la cuchilla.
- Tras pulir la cuchilla, lávela, conecte a la línea eléctrica, probar, cerrar la hoja y terminar.





Si se requieren piezas de repuesto adicionales, utilice siempre los repuestos de alta calidad, originales de By Tonino Lamborghini.

1. Por seguridad, retire la batería.
2. Siga paso a paso las indicaciones mostradas en las imágenes para retirar la cuchilla.
3. Tras el recambio, lávela, encienda la hoja, pruébela y ciérrela.



1. Desmonte los tornillos con un destornillador y abra la tapa.



2. Desmonte los tornillos de la hebilla de retención de la tuerca de la cuchilla (este paso es fundamental).



3. Desmonte la tuerca de la cuchilla.



4. Desmonte el pasador y retire la hoja móvil.



5. Hoja fija desmontable.



6. Al sustituir las cuchillas, es necesario añadir aceite lubricante entre ellas.


7. Sustituir la cuchilla.


8. Insertar la tuerca.


9. Inserte la tuerca de bloqueo TAB

La cuchilla fija y la cuchilla móvil pueden ser reemplazadas de manera independiente. Una vez reemplazada, no tenga miedo si el ángulo entre cuchillas es demasiado pequeño. Una vez se conecte, el tamaño de apertura normal se recuperará automáticamente.

8. CARGA DE LA BATERÍA

⚠ **¡ATENCIÓN!:** No exponga la batería a temperaturas extremas ni golpee con o contra ningún objeto. La fuga o perdida del electrolito interior así como el incendio o explosión puede causar lesiones graves. **Desconecte la batería de la herramienta antes de empezar a cargar.**

1. Asegúrese de que la batería está seca y limpia antes de comenzar a recargar.
2. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de usarla la primera vez.
3. La batería no está completamente cargada al comprarla, recárguela durante 1,5-2 h (LB2800PS) y 2-2,5 h (LB4000PS) antes de usarla por primera vez.
4. Recargue la batería cuando el indicador LED lo indique.
5. No recargue la batería por más de 5 horas, no descargue completamente la batería para evitar reducir su vida útil.
6. La batería debe ser sustituida si la duración se vuelve insuficiente. Utilice únicamente las baterías originales suministradas por el fabricante.
7. Respete las instrucciones de seguridad y medio ambiente durante cada fase.

Procedimiento de carga de la batería

1. Recargue en un ambiente cerrado a una temperatura entre + 10°C y 22°C.
2. Asegúrese de que el interruptor de la batería esté en la posición de apagado antes de empezar a cargar.
3. Conecte correctamente el cargador de baterías a su conexión.
4. Asegúrese de utiliza el cargador adecuado a la batería antes de empezar a cargar.
5. El LED rojo del cargador de baterías indica que la carga está en curso, el LED verde indica que la batería está completamente cargada. El tiempo medio de la carga es 1,5-2 h (LB2800PS) y 2-2,5 h (LB4000PS).
6. Desconecte el conector del cargador de batería al finalizar la carga.
7. Asegúrese de que la batería se recarga por lo menos cada 3 meses durante los períodos de almacenaje.

9. INDICADORES NIVEL DE CARGA

Nivel de batería de la herramienta

Modelo LB2800PS

Para determinar el nivel de carga de la batería, este modelo, cuenta con un display LED.

Cuando la luz verde esté iluminada, la capacidad de la batería es adecuada para su funcionamiento.

LED	NIVEL DE CARGA
Luz verde 3	100% - 75%
Luz verde 2	75% - 35%
Luz verde 1	Menos del 35%

Modelo LB4000PS

Este modelo, integra una pantalla digital (punto 5) donde puede observar el porcentaje del nivel de batería que tiene la tijera.

Estado carga batería (cargador)

LED	ESTADO
Rojo brillante	Cargando
Luz verde	Carga terminada

⚠ **¡ATENCIÓN!:** Asegúrese de que su cargador esté en óptimas condiciones. Compruebe que no haya polvo o suciedad en el conector y, si es así, límpielo y asegúrese de que está seco.

10. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Retire la batería del dispositivo y recicle el equipo, las baterías, los accesorios y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

	No desmonte la herramienta ni la tire en la basura doméstica. Lleve la herramienta a un centro de eliminación de residuos. Las partes metálicas y plásticas pueden ser recicladas.
	No desmonte la batería ni la deseche con la basura doméstica, no la queme, no la sumerja en agua. En caso de fuga de gas o líquido, la batería puede causar daños al medio ambiente y a la salud.

- Antes de manipular la batería, descárguela completamente, se recomienda cubrir los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos. Nunca desmonte la batería.

- Deseche las baterías cumpliendo las normas locales. La batería debe llevarse a un centro de recogida de residuos y desecharse de acuerdo con el respeto al medio ambiente. Para obtener información detallada, consulte las oficinas locales de eliminación de desechos o a nuestro servicio técnico.
- No tire a los residuos domésticos las ramas podadas, elimine los restos de la poda conforme a la regulación local.

11. ALMACENAMIENTO

Lo más importante que debe tener en cuenta antes de almacenar las baterías de ión-litio es asegurarse de que las baterías estén completamente cargadas y extraídas de la sierra. El almacenamiento de la batería durante largos períodos de tiempo con poca o ninguna carga dañará su batería.

1. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada.
2. Evite guardar el dispositivo en ambientes extremadamente calurosos o fríos.
3. Si el dispositivo no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, extraiga la batería de la sierra antes de almacenarla.
4. Las baterías y los cargadores deben colocarse en un lugar seguro para evitar la entrada de calor, polvo y humedad, y comprobar que el interruptor esté apagado.
5. La batería debe almacenarse en un ambiente seco entre 10ºC y 30º C.
6. La batería debe mantenerse a una distancia de al menos 1,5 m de las posibles sustancias inflamables.
7. Para un buen mantenimiento de la batería, recárguela completamente antes de guardarla.
8. Cuando no esté en uso, cargue la batería al menos una vez al mes.

12. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La tijera no funciona.	Batería descargada.	Cargue la batería.
	Batería no conectada.	Conecte la batería.
	El interruptor no puede ser iniciado.	Abrir iniciando seguridad en interruptor.
	Fallo de encendido / apagado.	Enviar al centro de servicio de reparación.

Operación intermitente	Conexiones internas sueltas.	Enviar al centro de servicio de reparación.
	Fallo de encendido / apagado.	
	Hoja roma.	Afile o reemplace la cuchilla.
Hoja y contrahoja calientes.	Hoja roma.	Afile o reemplace la cuchilla.
	Lubricación deficiente, lo que provoca una fricción excesiva.	Lubricar la cuchilla.
Poco rendimiento corte.	Lubricación deficiente, lo que provoca una fricción excesiva.	Lubricar la cuchilla.
	Hoja sucia.	Limpiar hoja.
	Hoja roma.	Afile o reemplace la cuchilla.
	La técnica de corte es pobre.	Lea las instrucciones cuidadosamente.
	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería.
No carga. La luz roja del cargador parpadea.	La batería no está correctamente colocada en el cargador.	Inserte la batería correctamente.
	El cargador de batería no está conectado correctamente a la fuente de alimentación.	Conectar correctamente.
	El punto de contacto de la batería está sucio.	Limpiar
	Batería inválida.	Reemplazar la batería.
	El cargador de batería no es válido.	Reemplace el cargador de batería.



ATENCIÓN!: Las tijeras que han superado más de 100,000 cortes, requieren una inspección y mantenimiento completo por parte del servicio técnico.

⚠ **¡ATENCIÓN!:** No realice modificaciones en la herramienta que puedan dañar su funcionamiento. Cualquier alteración o modificación realizada invalidará la garantía del producto. **Si su dispositivo sigue dando error o presenta algún tipo de problema distinto a los anteriormente indicados, contacte con nuestro servicio técnico para que nuestro equipo le asesore y solucione la avería.**

13. DATOS TÉCNICOS

	LB2800PS	**LB4000PS**
Diámetro de corte máx.	Ø 28 mm	Ø 40 mm
Posiciones de corte	2	2
Potencia máxima	500 W	1050 W
Potencia nominal	150 W	250 W
Batería	16,8 V / LI- ION 2,0 Ah	21 V / LI- ION 2,5 Ah
Voltaje cargador	110-240 V	110-240 V
Tiempo de carga	1,5-2 h	2 - 2,5 h
Autonomía	2-3 h	2-3 h
Corte progresivo	NO	Sí
Sistema Anticorte	Sí	NO
Peso Neto (Tijera + batería)	0,91 Kg	1,3 Kg

CONTENT

1. Safety information
2. Safety symbols
3. Safety instructions
4. Tool parts
5. Digital display
6. Use and settings
7. Maintenance and cleaning
8. Charging the battery
9. Charge level indicators
10. Waste disposal and environment protection
11. Storage
12. Problems and solutions
13. Technical data



ATTENTION
This manual covers the correct operation and maintenance of the machine. Before operating the unit, please read it carefully.

Thank you for purchasing our machine.
This manual contains information on the use and maintenance of the machine. This information is based on the latest product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make changes without notice and without incurring any further obligation.

The images contained in this manual are for guidance only and are subject to change.

This manual should be considered a permanent part of the machine, which should accompany it if it is resold or borrowed.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is as important to you as it is to others. We have detailed the most relevant safety information both in the manual and on the machine. Please read it carefully.

This safety information alerts you to potential danger to yourself as well as others. Key words are marked with a "!" placed in front of the information to be highlighted. These words are "Danger, Warning, Attention".

	**DANGER.** Failure to follow the instructions contained in this manual can result in serious injury or death.
	**WARNING.** Indicates the possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.
	**ATTENTION.** Failure to follow the instructions contained in this manual may result in damage to the machine or injury.

Damage prevention

	**ATTENTION:** If you do not follow the instructions contained in this manual, you may damage the machine.

Prevention and safety

 	If you use the machine according to the instructions contained in this manual, it will operate safely and smoothly. Before using the machine, please read this manual carefully. Failure to do so may result in injury or damage to the machine.

2. SAFETY SYMBOLS

	ATTENTION AND DANGER! Observe all safety instructions before use.
	Read the user manual and understand the instructions to reduce the risk of injury.
	DANGER! Risk of cuts or injury. Always use appropriate personal protective equipment when handling the machine.

	Wear eye protection when using the machine.
	Wear safety footwear, safety gloves, and close-fitting clothing when operating the machine.
	WARNING! Do not wet the machine or expose it to rain; do not use it on wet ground and always keep it away from humid environments.
	Waste electrical products must not be disposed of with normal household waste. Please recycle at appropriate facilities. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Symbols on the battery

	Do not dispose of the Lithium-Ion battery in household waste.
	Do not expose the battery to flame or intense heat, it may explode.
	Do not disassemble the battery.
	The battery can be recharged and recycled. Batteries should be collected in an environmentally friendly manner.

⚠ **IMPORTANT:** If the warning seals are dirty or poorly legible, you should contact the distributor who sold you the product in order to place new seals and gasket(s) in the desired location(s).

⚠ **DANGER:** Do not make any modifications to the machine. Any alterations or modifications made to the machine will invalidate the product warranty.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS.** Failure to follow the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe damage. The term "tool" used in the following points refers to the use of power tools connected to the power source (corded) and battery operated tools (cordless).

⚠ **DANGER:**Do not use this machine while under the influence of alcohol, when tired or lacking sleep, when experiencing drowsiness due to medication, or at any other time when your judgment may be impaired and prevent you from using the machine safely.

⚠ **WARNING:** Do not allow children or any person unable to understand all the instructions explained in this manual to operate the machine.

Work area safety

1. Keep your working area clean and tidy.Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.
2. Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
3. Keep children and other persons away when you are operating the power tool.Distractions may result in the operator loosing control over the tool.
4. Keep the tool out of the rain. The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Keep alert, watch what you are doing and use common sense while shifting the power tool. Do not operate the power tool when you are tired, or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when operating the power tool may cause serious personal injury.
2. **Use the personal protective equipment indicated in this manual to reduce the risk of injury.**
3. **Avoid accidental start.** Make sure that the switch is in the OFF position when connecting the power supply and/or the battery pack, taking up or moving the tool. Carrying power tool with your finger on the switch or plugging in power tool that have the switch ON, may cause danger.
4. **Remove all adjustment keys or wrenches before the power tool is switched ON.** A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may cause personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all time.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or wear jewelry.** Keep clothes, gloves and hair away from moving parts, because of loose clothing, jewellery or long hair may be caught in moving parts.

Charger electrical safety warnings

1. **Power tool plug must match the outlet.** Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electrical shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

4. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
5. **Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
6. **When operating a power tool out-doors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
7. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Notice of using the tools

1. **Do not overload the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
2. **Do not use a power tool with a damaged switch.** A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
3. **Pull the battery out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside.** This precaution avoids the unintentional start of the tool.
4. **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
5. **Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.** Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.
7. **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way described for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

Notice using cordless tool

1. **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!
2. **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge thebatteries.** Charging units are designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!
3. **Only use batteries designed for your power tool.** The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!
4. **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire.
5. **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes, seek medical advice additionally.** Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!

⚠ **ATTENTION!: Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** This will ensure the safe operation of the power tool.

Special safety instruction for battery tool

1. Make sure the battery switch is in “OFF” position before insert battery. The equipment can be damaged if inserting the battery at switch on.

2. Charger design for use only indoor. Charging operations have to be performed indoor.
3. Disconnect power before to clean the charger to avoid damage and risk of electrical shock.
4. Don't expose battery in strong light. Don't put battery on hot surface. It can cause battery explosion.
5. Fully cold battery before charging.
6. Don't disassemble the battery, don't damage battery, in order to avoid injury.

Correct use of the charger

1. Use the battery charger only with rechargeable cells. Otherwise, it may cause fire or explosion. Use only the original battery charger.
2. Always check the condition of the charger, cable, and plug before each use. If damaged, take it to a service center for repair or replacement. Do not use damaged chargers. Do not attempt to repair a damaged battery charger to keep the tool safe.
3. Verify that the charger's output voltage and connector match the appropriate battery; otherwise, it may cause personal injury or damage to the tool.
4. Disconnect the charger before activating the battery switch.
5. Keep the charger clean and away from damp environments and rain. Do not use the charger outdoors; dirt and water can damage the charger and cause personal injury.
6. The charger is designed only for use with original batteries. Other uses may be dangerous and may cause fire or explosion.
7. Do not use damaged or defective chargers.
8. Do not use the charger on flammable surfaces (e.g., paper, wood, etc.).
9. Batteries are not sold fully charged. Charge them for 2–4 hours before first use (the charger LED will change from red to green to indicate a full charge).
10. Normal charging time is 2–4 hours. Do not overcharge the battery to avoid damage. Charge only when the battery LED indicator turns red to ensure longer battery life.
11. Before charging, turn off the switch. It is normal for the charger and batteries to become hot during operation.
12. New batteries or batteries unused for a long time will reach full capacity after 5 charge-discharge cycles.
13. Do not repeatedly charge batteries immediately after several minutes of use, as this may reduce battery runtime and efficiency.
14. Do not use damaged batteries or disassemble the charger or batteries.
15. Do not charge batteries outdoors or in humid environments.
16. As the battery gradually loses power, a reduction ın cutting performance is normal.
17. Do not use the pruning shears during charging.

Safety warnings for electric pruning shears

1. Keep bystanders and other people away from the work area.
2. Keep every part of your body at least 15 cm away from the blade. Careful use of the tool can prevent injuries.
3. The tool is not waterproof. Using it in wet or rainy conditions may cause electric shock.
4. The motor may produce sparks. In an environment with fuel or explosive materials, sparks may cause fire or explosion.
5. Keep the tool properly adjusted and sharpened. Do not leave the blade exposed when not in use or when stored; protect it to reduce the risk of injury.

⚠ **WARNING:** Do not allow familiarity or comfort with the product to make you ignore safety rules. Improper use may cause serious injury.

	**¡DANGER!**: The pruning shears can cause severe cuts. Do not touch the blade with the battery connected. Always keep a minimum distance of 15 cm between the blade and any part of your body. Use suitable gloves, safety goggles, and protective clothing. Work on stable surfaces and keep other people at least 1.5 m away.

Anti-cut system warnings *(LB2800PS)*

	**DANGER! Anti-cut system** The anti-cut system sensor is affected when using gloves or when operating in humid environments; therefore, **activation is not recommended in such cases.**
	**CAUTION! Anti-cut system** The anti-cut system is a safety feature that reduces the risk of cutting injuries; however, **this risk is always present.** Exercise caution when using the pruning shears.

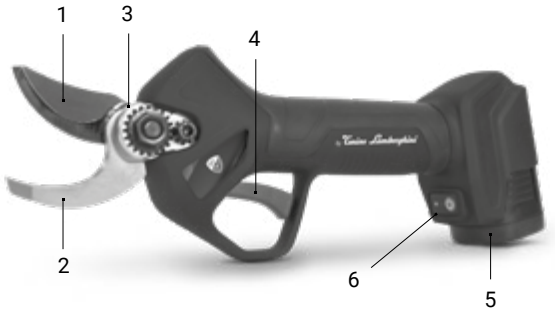
Other risks

Use the tool carefully to avoid the following risks:

1. Cuts and injuries caused by sharp edges.
2. Prolonged use or improper working positions may cause injury.

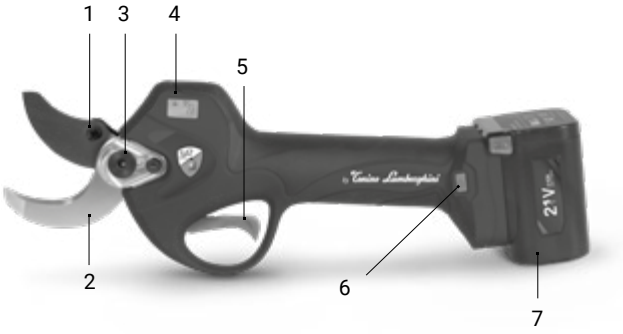
⚠ **ATTENTION!:** This device may produce electromagnetic waves and interfere with electro-medical devices. It is recommended to consult a physician before using this tool near electro-medical equipment.

4. TOOL PARTS



LB2800PS

1. Teflon moving blade
2. Fixed blade
3. Cutting shaft
4. Trigger
5. Lithium battery
6. Power button and battery indicator



LB4000PS

1. Teflon moving blade
2. Fixed blade
3. Cutting shaft
4. Digital display
5. Trigger
6. Power button
7. Lithium battery

5. DIGITAL DISPLAY (LB4000PS)



1. Opening indicator and cutting mode:

IMPULSE CUTTING MODE	
	
Maximum opening	Semi-aperture

PROGRESSIVE CUTTING MODE	
	
Maximum opening	Semi-aperture

2. Battery percentage indicator.
3. Indicator of the number of cuts made (since the tool was turned on).

6. USE AND ADJUSTMENTS

Description of operation

The tool is designed for pruning use in agriculture and arboriculture only. Any other use may damage the tool and cause danger or injury.

The tool is designed for use by adults, do not use in rainy weather or for working on wet plants or shrubs. The manufacturer is not responsible for any damage caused by failure to follow the instructions in this manual.

The scissors are made of high-strength materials. The quality blades and lightweight design make it easy to use with one hand. The cut is precise and progressive, it does not damage the plant. In case of danger or malfunction release the trigger and the blade will return to its initial opening position. Keep this consideration in mind to avoid accidents, damage or unwanted injuries.

⚠ **ATTENTION:** Check the blade for proper sharpness before using the tool.

⚠ **ATTENTION: Check the tool before starting work and make sure that the main switch is working properly. The scissors should stop when the trigger is released. Do not use the scissors if the switch is malfunctioning. Check that the battery voltage matches the power of the tool.**

Conditions of use

- Keep the ambient temperature between 4°C and 40°C during the reloading phase.
- Keep the tool temperature between -10°C and 50°C during use
- Do not use in an explosive atmosphere or near flammable materials or liquids.
- Do not use in case of rain, or on wet branches.

Initial working process

Turning on the pruning shears
Install the lithium battery. Press and hold the power switch for three seconds until you hear the double beep. The scissors are now ready for use.

Activating the cut
Once the pruning shears have been turned on, press the trigger twice in succession to activate it and start using the shears.

Before starting to work with the machine, press the latch several times and observe how the blade works. If you detect any strange phenomena (sound, abnormal and non-progressive speed); keep pressing until its operation is normalized.

Activation of the “blade closed” standby mode”
For your safety, the appliance has a “standby mode”, which closes the scissors blades and deactivates the cutting function.

To put the scissors in standby mode: press the trigger continuously. You will hear a first beep. Keep pressing the trigger until you hear a subsequent double beep. The scissors will be closed.

To deactivate the standby mode and activate cutting: Press the trigger twice. The scissors are now ready for use.

Selection of opening mode
You can change the cutting size of the scissors according to your needs.

Press the trigger continuously. After a few seconds you will hear a beep, but you should keep pressing until you hear two more beeps. When you have heard them, you can release and the diameter of the cutting opening has been changed.

Activation / Deactivation of progressive cutting (LB4000PS)
Progressive cutting allows greater control over the cut, as the cut changes according to the pressure you exert on the trigger.

To activate or deactivate this function: with the scissors off, press and hold the trigger. Turn on the scissors without releasing the trigger, wait about 6 seconds until you hear a beep. Once the beep has been heard, the progressive mode will have been activated or deactivated.

Activation of the anti-cut system (LB2800PS)
With the anti-cut system activated, the scissors will detect if any of the blades are in contact with the skin, and will block the movement of the blades.

To activate or deactivate this mode, once you have turned on the scissors and before double-clicking to activate cutting, press the trigger and hold it for 10 seconds, until the scissors beeps.

To verify that the anti-cutting mode has been correctly activated, place your finger on the fixed blade on the flat side, making sure that it does not come into contact with the cutting edge of the blade. The scissors will then beep without the need to press the trigger. This indicates that it has been properly activated, and if the trigger is pressed, the scissors should not move.

	**DANGER! Anti-cut system** The anti-cut system sensor is affected when using gloves or when operating in humid environments; therefore, **activation is not recommended in such cases.**
	**CAUTION! Anti-cut system** The anti-cut system is a safety feature that reduces the risk of cutting injuries; however, **this risk is always present.** Exercise caution when using the pruning shears.

Automatic shut-off
When the scissors are not used for more than 10 minutes, it beeps and turns off automatically. To return to work mode, press the power button again.

Cutting process

	DANGER! Risk of amputation and serious injury. Always use appropriate personal protective equipment when operating the machine.
	Use suitable gloves when operating the machine. The anti-cut system sensor, for models equipped with it, may be affected by the use of gloves, so take extra care.
	Wear appropriate clothing and safety footwear with non-slip soles.
	Wear eye protection when using the machine.

1. To make the cut, position the branch between the blade and the counter-blade and press the trigger.
2. When the device is running, keep the other hand at least 15 centimeters away from the cutting area of the blade, never place your hand on the blade while the scissors are on.
3. As a precaution, keep bystanders at least 1.5 m away..
4. The blade may deteriorate or become blocked if you try to force the cut on branches that are too large or too dry.
5. Do not handle the tool during the cutting phase, it can be dangerous.
6. Do not use the tool in rainy weather.
7. We recommend that after daily use, you should turn off the scissors and remove the battery from the scissors and place them inside the complementary case

⚠ **ATTENTION:** In case of difficulty in cutting, check the battery charge and the correct sharpness of the blade.

During the cutting process, if the cutting blade encounters a branch that it cannot cut, it locks and stops, release the trigger to return to the open position, after which the next cut can be carried out normally.

⚠ **ATTENTION:** Do not force the blade sideways to avoid damaging the cutting edge of the blade. Check the operating frequency of the blade to verify the correct working condition of the blade.



DANGER!:: The blade may take some time to stop. Do not touch the blade while it is moving to avoid risk of injury or accident.

Storage

After use, remove the lithium battery pack and clean the blade.

7. MAINTENANCE AND CLEANING

Faulty tools must be repaired by the authorized technical service. Use only original parts, this will ensure the correct operation of the tool.

⚠ **ATTENTION:**Turn the battery off and disconnect the tool before checking, repairing or cleaning it to prevent it from starting accidentally and causing injury or cuts.



DANGER! Always wear protective gloves before handling the blade to avoid cuts or injuries

WARNING! When cleaning your pruning shears, keep the following considerations in mind. Regular inspection of the tool will make it safe and reliable.

- Do not wet or spray the tool with water or any other liquid and do not immerse it, it may cause a short circuit inside the tool.

- Keep the handle clean, do not add supplements or elements that may hinder the ventilation of the motor. Use a cloth to clean the tool. Do not use detergents to clean it as this may damage the surfaces.
- Clean the blade after each use, protect it with protective oil.

Cleaning and greasing. Replacement of blade or counter blade. Disassembly and assembly.

This process is very important because it determines the quality of the cut, the life of the blade and the life of the battery. The more difficult it is to cut, the more your appliance consumes.

The wear of the blade should be controlled and checked daily and on a regular basis, you should sharpen and lubricate the blade daily. Blades in poor condition or poorly sharpened blades overload the tool. Damage resulting from use with poorly sharpened blades is not covered by warranty.

- - After opening the blade, please turn off the battery.
- - Both sides of the movable blade are polished using sharpening stone forming the angle of the section with the blade.
- - After polishing the blade, wash it, connect to the power line, test, close the blade and finish.





If additional spare parts are required, always use high quality, original By Tonino Lamborghini replacement parts.

1. For safety, remove the battery.
2. Follow the step-by-step instructions shown in the pictures to remove the blade.
3. After replacement, wash it, turn on the blade, test it and close it.



1. Remove the screws with a screwdriver and open the cover.



2. Remove the blade nut retaining buckle bolts (this step is essential).



3. Remove the blade nut.



4. Disassemble the pin and remove the movable blade.



5. Removable fixed blade.



6. When replacing the blades, it is necessary to add lubricating oil between the blades.



7. Replace the blade.



8. Insert the nut.



9. Insert the locking nut TAB

The fixed blade and the movable blade can be replaced independently. Once replaced, do not be afraid if the angle between blades is too small. Once connected, the normal opening size will be restored automatically.

8. BATTERY CHARGING

⚠ **WARNING!:** Do not expose the battery to extreme temperatures or удар/impact against any object. Leakage or loss of internal electrolyte, as well as fire or explosion, may cause serious injuries. **Disconnect the battery from the tool before starting to charge.**

1. Always make sure the battery is dry and clean before charging.
2. Make sure the battery is fully charged before first time using.
3. The battery is not fully charged when purchased; recharge it for 1.5–2 h (LB2800PS) and 2–2.5 h (LB4000PS) before first use.
4. Recharge the battery when indicated by the LED indicator.
5. Do not charge batteries over 5 hours, don't use up completely otherwise battery life will be reduced.
6. The battery should be replaced if the battery life becomes insufficient. Use only original batteries supplied by the manufacturer.
7. Keep safety rules and environment protection information in mind all the time.

Battery charging procedure

1. Recharge in a closed environment at a temperature between +10°C and 22°C (+59°F and 68°F).
2. Make sure the battery switch is in the off position before starting to charge.

3. Correctly connect the battery charger to its connection.
4. Make sure that the correct charger is used for the battery before starting to charge.
5. The red LED on the battery charger indicates that charging is in progress, while the green LED indicates that the battery is fully charged. The average charging time is 1.5–2 h (LB2800PS) and 2–2.5 h (LB4000PS).
6. Disconnect the connector from the battery charger at the end of charging.
7. Ensure that the battery is recharged at least every 3 months during storage periods.

9. CHARGE LEVEL INDICATORS

Battery level of the tool

Model LB2800PS

To determine the battery charge level, this model is equipped with an LED display.
When the green light is on, the battery capacity is sufficient for operation.

LED	CHARGE LEVEL
Green light 3	100% - 75%
Green light 2	75% - 35%
Green light 1	Less than 35%

Model LB4000PS

This model includes a digital display (point 5) where you can view the battery percentage level of the pruning shears.

Battery charging status (charger)

LED	STATUS
Bright red	Charging
Green light	Charging complete

⚠ **ATTENTION:** Make sure your charger is in optimal condition. Check that there is no dust or dirt on the connector and, if so, clean it and ensure it is dry.

10. WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Remove the battery from the device and recycle the equipment, batteries, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Do not disassemble the tool or dispose of it in household waste.
Take the tool to a waste disposal center.
Metal and plastic parts can be recycled.

	Do not disassemble the battery or dispose of it with household garbage, do not burn it, do not immerse it in water. In case of gas or liquid leakage, the battery may cause damage to the environment and health.

- Before handling the battery, discharge it completely, it is recommended to cover the poles with adhesive tape to avoid short circuits. Never disassemble the battery.
- Dispose of batteries according to local regulations. The battery must be taken to a waste collection center and disposed of in an environmentally friendly manner. For detailed information, please consult your local waste disposal offices or our technical service.
- Do not dispose of pruned branches in household waste, dispose of pruning waste in accordance with local regulations.

11. STORAGE

The most important thing to remember before storing lithium-ion batteries is to make sure the batteries are fully charged and removed from the saw. Storing the battery for long periods of time with little or no charge will damage your battery.

1. Make sure that the battery is fully charged. 2.
2. Avoid storing the device in extremely hot or cold environments.
3. If the device is not to be used for an extended period of time, remove the battery from the saw before storing it.
4. Batteries and chargers should be placed in a safe place to prevent the ingress of heat, dust and moisture, and check that the switch is turned off.
5. The battery should be stored in a dry environment between 10ºC and 30ºC (50ºC and 86ºC).
6. The battery should be kept at least 1.5 m away from possible flammable substances.
7. For a good maintenance of the battery, recharge it completely before storing it.
8. When not in use, charge the battery at least once a month.

12. PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Pruner doesn't start.	Battery out of charge.	Charge Battery.
	Battery not connected.	Connect battery.
	Safety switch cannot be initiated.	Open by initiating safety on switch.
	On / off switch failure.	Send to repair service center.
Intermittent operation.	Loose internal connections..	Send to repair service center.
	On / Off switch failure.	
	Blade dull.	Sharpen or replace the blade.

Hot blades.	Blade gap.	Sharpen or replace the blade.
	Poor lubrication, resulting in excessive friction.	Lubricate blade.
Poor trimming performance.	Lubrication is not in place, resulting in excessive friction.	Lubricate blade.
	Dirty blade.	Clean blade.
	Blade dull.	Sharpen or replace the blade.
	Trimming quality is poor.	Read the instructions carefully.
	The battery is not fully charged.	Charge the battery.
Will not charge. Charger red light flashes.	The battery is not properly placed in the charger	Insert the battery correctly.
	The battery charger is not connected properly to the power supply.	Connect properly.
	Battery contact point is dirty.	Clean the battery contacts.
	Invalid battery.	Replace battery.
	Battery charger is invalid.	Replace battery charger.

WARNING!: Pruning shears that have exceeded 100,000 cuts require a full inspection and maintenance by the technical service.

ATTENTION: Do not make any modifications to the tool that may affect its operation. Any alteration or modification will void the product warranty. **If your device continues to show an error or presents any issue other than those indicated above, please contact our technical service so that our team can advise you and resolve the fault.**

13. TECHNICAL DATA

	LB2800PS	LB4000PS
Maximum cutting diameter	Ø 28 mm	Ø 40 mm
Cutting positions	2	2
Maximum power	500 W	1050 W
Rated power	150 W	250 W
Battery	16,8 V / LI- ION 2,0 Ah	21 V / LI- ION 2,5 Ah
Charger voltage	110-240 V	110-240 V
Charging time	1,5-2 h	2 - 2,5 h
Runtime	2-3 h	2-3 h
Progressive cutting	NO	YES
Anti-cut system	YES	NO
Net weight (shears + battery)	0,91 Kg	1,3 Kg

CONTENUTO

1. Informazioni sulla sicurezza
2. Simboli di sicurezza
3. Istruzioni di sicurezza
4. Parti dello strumento
5. Display digitale
6. Uso e regolazioni
7. Manutenzione e pulizia
8. Ricarica della batteria
9. Indicatori del livello di carica
10. Smaltimento rifiuti e tutela dell'ambiente
11. Stoccaggio
12. Problemi e soluzioni
13. Dati tecnici



ATTENZIONE
Il presente manuale descrive il corretto funzionamento e la manutenzione della macchina. Prima di utilizzare l'unità, leggerlo attentamente.

Grazie per aver acquistato la nostra macchina.
Il presente manuale contiene informazioni sull'uso e la manutenzione della macchina. Tali informazioni si basano sulle informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento dell'approvazione per la stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso e senza incorrere in ulteriori obblighi.

Le immagini contenute nel presente manuale sono puramente indicative e sono soggette a modifiche.

Il presente manuale deve essere considerato come una parte permanente della macchina, che deve accompagnarla in caso di rivendita o prestito.

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La sicurezza è importante per voi come per gli altri. Le informazioni più importanti sulla sicurezza sono riportate nel manuale e sulla macchina. Si prega di leggerle attentamente.

Queste informazioni sulla sicurezza avvertono che esiste un potenziale pericolo per voi e per gli altri. Le parole chiave sono contrassegnate da un "!" davanti all'informazione da evidenziare. Queste parole sono "Pericolo, Avvertenza, Attenzione".

	**PERICOLO.** La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o morte.
	**AVVERTENZA.** Indica la possibilità di lesioni personali o danni alle apparecchiature se non si seguono le istruzioni.
	**ATTENZIONE.** La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare danni alla macchina o lesioni.

Prevenzione dei danni

	**ATTENZIONE:** Se non si seguono le istruzioni contenute in questo manuale, si rischia di danneggiare la macchina.

Prevenzione e sicurezza

 	Se si utilizza la macchina seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, il funzionamento della macchina sarà sicuro e regolare. Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente manuale. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni o danni alla macchina.

2. SIMBOLI DI SICUREZZA

	ATTENZIONE E PERICOLO! Osservare tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.
	Leggere il manuale d'uso e comprendere le indicazioni per ridurre il rischio di lesioni.
	PERICOLO! Rischio di tagli o lesioni. Utilizzare sempre l'equipaggiamento di protezione individuale adeguato durante l'uso della macchina.

	Indossare protezioni per gli occhi durante l'uso della macchina.
	Indossi calzature di sicurezza, guanti di sicurezza e indumenti aderenti quando utilizza la macchina.
	ATTENZIONE! Non bagnare la macchina né esporla alla pioggia; non utilizzarla su superfici bagnate e mantenerla sempre lontana da ambienti umidi.
	I rifiuti di apparecchiature elettriche non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Riciclare presso strutture appropriate. Consultare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclo. Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Simboli sulla batteria

	Non gettare la batteria agli ioni di litio nei rifiuti domestici.
	Non esporre la batteria a fiamme o a calore intenso, potrebbe esplodere.
	Non smontare la batteria.
	La batteria è ricaricabile e riciclabile. Le batterie devono essere raccolte nel rispetto dell'ambiente.

⚠ **IMPORTANTE:** Se le guarnizioni di avvertimento sono sporche o poco leggibili, è necessario contattare il rivenditore che ha venduto il prodotto per montare nuove guarnizioni e nuove guarnizioni nei punti desiderati.

⚠ **PERICOLO:** Non apportare modifiche alla macchina. Qualsiasi alterazione o modifica apportata alla macchina invalida la garanzia del prodotto.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE!: LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, ustioni e/o lesioni gravi. Il termine "attrezzo" utilizzato nei seguenti punti si riferisce sia all'uso di utensili elettrici collegati alla fonte di alimentazione (con cavo) sia agli utensili alimentati a batteria (senza cavo).

⚠ **PERICOLO:** Non utilizzare questa macchina quando si è sotto l'effetto di alcol, si è stanchi o privi di sonno, quando si soffre di sonnolenza dovuta all'assunzione di alcuni farmaci o in qualsiasi altra situazione in cui la capacità di giudizio possa essere compromessa nell'utilizzo corretto della macchina.

⚠ **ATTENZIONE:** Non consentire a bambini o a persone incapaci di comprendere tutte le istruzioni descritte in questo manuale di utilizzare la macchina.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata. Un'area di lavoro disordinata e poco illuminata può causare incidenti.
2. Non utilizzare l'attrezzo in ambienti potenzialmente pericolosi contenenti carburante, gas o polveri. Gli attrezzi generano scintille che potrebbero incendiare gas o polveri.
3. Tenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'attrezzo. Una distrazione può far perdere il controllo dell'attrezzo da parte dell'operatore.
4. Tenere l'attrezzo al riparo dalla pioggia. La penetrazione di acqua nell'attrezzo aumenta il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

1. **Durante l'utilizzo dello strumento, mantenere la concentrazione sull'uso, non distrarsi e usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza eccessiva o sotto l'effetto di farmaci, droghe, alcol o altre sostanze.** Un momento di disattenzione può causare gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale indicati nel presente manuale per ridurre il rischio di lesioni.**
3. **Evitare operazioni accidentali.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off quando l'utensile è collegato alla batteria e quando viene spostato o trasportato. Trasportare l'utensile con l'interruttore in posizione on e il dito sul grilletto mentre non si lavora può causare un'attivazione involontaria o accidentale.
4. **Rimuovere tutti gli strumenti di manutenzione e riparazione prima di accendere l'interruttore.** Un utensile collegato a parti in movimento può causare lesioni personali.
5. **Mantenere il corretto equilibrio del corpo in qualsiasi situazione.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile in caso di situazioni impreviste.
6. **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli.** Tenere indumenti, guanti e capelli lontani dalle parti in movimento per evitare di impigliarsi.

Instrucciones de seguridad del cargador de baterías

1. **La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa.** Non cambiare la presa. Non cambiare la spina per nessun motivo. Non utilizzare adattatori se la spina dell'utensile non è compatibile. L'uso corretto di spine non modificate con prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo entra in contatto con oggetti collegati a terra.

3. **Non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità.** Il contatto con l'acqua nel caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o di gravi danni.
4. **Non maltrattare il cavo.** Non utilizzare il cavo per spostarsi, non tirare il cavo per scollegare il caricabatterie dalla presa.
5. **Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento.** Un cavo danneggiato o aggrovigliato può aumentare il rischio di scosse elettriche.
6. **Se si utilizza il caricabatterie all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scosse elettriche.
7. **Se non è possibile evitare di utilizzare il caricabatterie in un'area umida, utilizzare un alimentatore con interruttore differenziale RCD.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche o cortocircuiti.

Advertencias para utilizar la herramienta

1. **Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzare l'utensile per ciò per cui è stato progettato e per ogni tipo di lavoro.** L'utilizzo dell'utensile giusto, nell'ambito della sua gamma di prestazioni, renderà il lavoro più sicuro ed efficace.
2. **Non utilizzare l'utensile con un interruttore danneggiato.** Qualsiasi strumento che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
3. **Scollegare la spina dalla rete elettrica e/o rimuovere la batteria prima di regolare la macchina o cambiare gli accessori.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'utensile.
4. **Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'utensile a persone che non lo conoscono o che non conoscono le presenti istruzioni.** Gli attrezzi sono pericolosi in mani inesperte.
5. **Eseguire una corretta manutenzione dell'utensile. Controllare che le parti in movimento funzionino correttamente, che non vi siano impedimenti o intasamenti e che non vi siano parti in movimento danneggiate in alcun modo che possano compromettere l'uso corretto dell'utensile. Se necessario, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli attrezzi.
6. **Mantenere l'utensile affilato, pulito e lubrificato.** Prendetevi cura dei vostri utensili da taglio: un utensile affilato si inceppa meno ed è più facile da guidare.
7. **Utilizzate gli utensili, gli accessori e gli strumenti di lavoro secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e come indicato per ogni tipo di utensile. Occorre inoltre tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'area in cui si opera.** L'utilizzo di una macchina elettrica per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata può creare situazioni di pericolo.

Advertencias para el uso de herramientas con batería

1. **Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di inserire la batteria.** L'inserimento della batteria con l'interruttore di avviamento inserito può causare incidenti.
2. **Utilizzare solo i dispositivi di ricarica raccomandati dal produttore.** Le apparecchiature di ricarica sono progettate per determinati tipi di batterie; se si utilizza un altro tipo di batterie si rischia di provocare un incendio.
3. **Utilizzare solo le batterie progettate per l'utensile.** L'uso di altre batterie può causare danni e incendi.
4. **Tenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che potrebbero creare un ponte.** Un cortocircuito tra la batteria e l'oggetto a contatto può bruciarvi o innescare un incendio.
5. **Un uso improprio può causare perdite dalla batteria. Evitare il contatto con i liquidi della batteria. Lavare con acqua in caso di contatto. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.** Una batteria che perde può irritare la pelle e causare ustioni.

⚠ **ATTENZIONE! Affidare la manutenzione della macchina elettrica a personale qualificato e utilizzare solo componenti originali.** In questo modo si garantisce che lo strumento mantenga gli standard di sicurezza.

Istruzioni speciali di sicurezza per gli utensili a batteria

1. Assicurarsi che l'interruttore della batteria sia in posizione OFF prima di collegare la batteria all'utensile. Se l'utensile è collegato e l'interruttore è in posizione ON, si possono verificare danni all'apparecchiatura.
2. Il caricabatterie è progettato per essere utilizzato in un ambiente chiuso. Le operazioni di ricarica devono essere effettuate in ambienti chiusi.
3. Scollegare la batteria dal caricabatterie prima di maneggiarla per evitare danni dovuti a scosse elettriche.
4. Non esporre la batteria alla luce del sole o a una luce forte. Non metterla a contatto con superfici calde. Ciò potrebbe causare l'esplosione della batteria.
5. Lasciare raffreddare completamente la batteria prima di caricarla.
6. Non smontare o danneggiare la batteria per evitare lesioni personali.

Uso corretto del caricabatterie

1. Utilizzare il caricabatterie solo con celle ricaricabili. In caso contrario, potrebbe causare incendi ed esplosioni. Utilizzare solo il caricabatterie originale.
2. Controllare sempre le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina prima di ogni utilizzo. Se danneggiati, farli riparare o sostituire da un tecnico dell'assistenza. Non utilizzare caricabatterie danneggiati. Non tentare di riparare un caricabatterie danneggiato per garantire la sicurezza dell'utensile.
3. Verificare che la tensione di uscita del caricabatterie e il connettore del caricabatterie corrispondano alla batteria appropriata, altrimenti si potrebbero verificare lesioni personali e danni all'utensile.
4. Scollegare il caricabatterie prima di attivare l'interruttore della batteria.
5. Tenere il caricabatterie pulito, lontano da ambienti umidi e dalla pioggia. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto, poiché la sporcizia e l'acqua possono danneggiare il caricabatterie e causare lesioni personali.
6. Il caricabatterie è stato progettato solo per l'uso di batterie originali; altri usi possono essere pericolosi e causare incendi o esplosioni.
7. Non utilizzare caricabatterie danneggiati o malfunzionanti.
8. Non utilizzare il caricabatterie su superfici infiammabili (ad es. carta, legno, ecc.).
9. La batteria non viene venduta completamente carica e deve essere ricaricata per 2 ore prima del primo utilizzo (il LED sul caricatore passa da rosso a verde per indicare la carica completa).
10. Non caricare la batteria per troppo tempo per evitare di danneggiarla. Caricare la batteria solo quando il LED rosso sulla batteria è attivo, per garantire una maggiore durata della batteria.
11. Prima di caricare, spegnere l'interruttore, perché durante la commutazione è normale che il caricabatterie e le batterie abbiano una temperatura elevata.
12. Le batterie nuove o che non sono state utilizzate per molto tempo raggiungeranno la capacità massima dopo 5 cicli di carica-scarica.
13. Non caricare ripetutamente le batterie dopo alcuni minuti di funzionamento, in quanto ciò potrebbe ridurre il tempo di lavoro e l'efficienza delle batterie.
14. Non utilizzare batterie danneggiate e non smontare il caricabatterie o le batterie.
15. Non caricare le batterie all'aperto o in ambienti umidi.
16. Con la graduale sottrazione di energia elettrica dalla batteria, è normale che la capacità del diametro di taglio si riduca.
17. Non utilizzare le cesoie da potatura durante la ricarica.

Avvertenze di sicurezza per cesoie elettriche

1. Tenere astanti e altre persone lontani dall'area di lavoro.
2. Mantenere ogni parte del corpo a una distanza minima di 15 cm dalla lama. Un uso attento dell'attrezzo può prevenire lesioni.
3. L'attrezzo non è resistente all'acqua. L'utilizzo in ambienti umidi o sotto la pioggia può provocare scosse elettriche.
4. Il motore può generare scintille. In ambienti con carburante o materiali esplosivi, le scintille possono causare incendi o esplosioni.
5. Mantenere l'attrezzo ben regolato e affilato. Non lasciare la lama esposta quando non viene utilizzata o quando è riposta; proteggerla per ridurre il rischio di lesioni.

⚠ **AVVERTENZA:** Non permettere che la familiarità o la comodità con il prodotto ti portino a ignorare le norme di sicurezza. Un uso improprio può causare lesioni gravi.

	**PERICOLO!**: Le cesoie da potatura possono causare gravi tagli. Non toccare la lama con la batteria collegata. Mantenere sempre una distanza minima di 15 cm tra la lama e qualsiasi parte del corpo. Utilizzare guanti, occhiali e abbigliamento adeguato. Lavorare su superfici stabili e mantenere le altre persone a una distanza di almeno 1,5 m.

Avvertenze sistema anti-taglio *(LB2800PS)*

	**PERICOLO! Sistema anti-taglio** Il sensore del sistema anti-taglio è influenzato dall'uso di guanti o dall'utilizzo in ambienti umidi; pertanto, se ne sconsiglia l'attivazione in tali casi.
	**ATTENZIONE! Sistema anti-taglio** Il sistema anti-taglio è una funzione di sicurezza che riduce il rischio di taglio, anche se tale rischio è sempre presente. Prestare attenzione durante l'uso delle cesoie.

Altri rischi

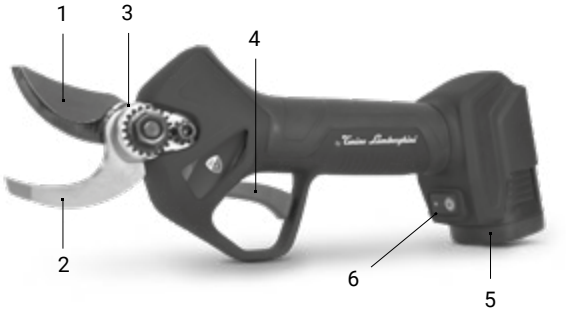
Utilizzare l'attrezzo con attenzione per evitare i seguenti rischi:

1. Tagli e ferite causati da bordi affilati.

2.L'uso prolungato o in posizioni scorrette può causare danni..

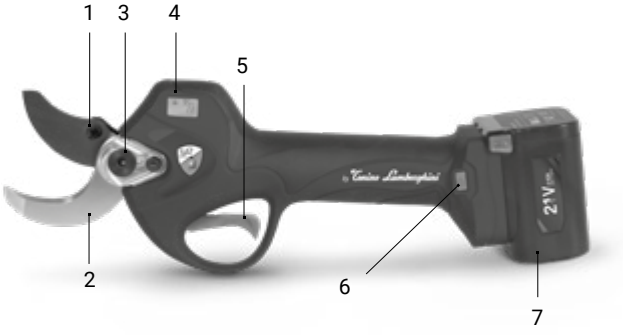
⚠ **ATTENZIONE!:** Il dispositivo può produrre onde elettromagnetiche e interferire con dispositivi elettromedicali. Si raccomanda di consultare un medico prima di utilizzare questo attrezzo in prossimità di apparecchi elettromedicali.

4. PARTI DELLO STRUMENTO



LB2800PS

1. Lama mobile in teflon
2. Lama fissa
3. Albero di taglio
4. Grilletto
5. Batteria al litio
6. Pulsante di accensione e indicatore della batteria



LB4000PS

1. Lama mobile in teflon
2. Lama fissa
3. Albero di taglio
4. Display digitale
5. Grilletto
6. Pulsante di accensione
7. Batteria al litio

5. DISPLAY DIGITALE (LB4000PS)



1. Indicatore di apertura e modalità di taglio

MODALITÀ DI TAGLIO A IMPULSI		MODALITÀ DI TAGLIO PROGRESSIVO	
			
Apertura massima	Semi-apertura	Apertura massima	Semi-apertura

2. Indicatore percentuale della batteria.
3. Indicatore del numero di tagli effettuati (dall'accensione dell'utensile).

6. USO E REGOLAZIONI

Descrizione del funzionamento

L'utensile è progettato esclusivamente per la potatura in agricoltura e arboricoltura. Qualsiasi altro utilizzo può danneggiare l'utensile e causare pericoli o lesioni.

L'utensile è progettato per l'uso da parte di persone adulte; non utilizzarlo in caso di pioggia o quando si lavora su piante o arbusti bagnati. Il produttore non è responsabile per i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Le forbici sono realizzate con materiali ad alta resistenza. Le lame di qualità e il design leggero ne facilitano l'uso con una sola mano. Il taglio è preciso e progressivo, non danneggia la pianta. In caso di pericolo o malfunzionamento, rilasciare il grilletto e la lama tornerà alla posizione di apertura iniziale. Tenere presente questa considerazione per evitare incidenti, danni o lesioni indesiderate.

⚠ **ATTENZIONE:** Controllare l'affilatura della lama prima di utilizzare l'utensile.

⚠ **ATTENZIONE: Controllare l'utensile prima di iniziare il lavoro e assicurarsi che l'interruttore principale funzioni correttamente. Le forbici devono arrestarsi quando si rilascia il grilletto. Non utilizzare le forbici se l'interruttore non funziona correttamente. Verificare che la tensione della batteria corrisponda alla potenza dell'utensile.**

Condizioni di utilizzo

- Mantenere la temperatura ambiente tra 4°C e 40°C durante la fase di ricarica.
- Mantenere la temperatura dell'utensile tra -10°C e 50°C durante l'uso.
- Non utilizzare in atmosfera esplosiva o in prossimità di materiali o liquidi infiammabili.
- Non utilizzare in caso di pioggia o su rami bagnati.

Procedura di lavoro iniziale

Accensione delle forbici da potatura

Installare la batteria al litio. Tenere premuto l'interruttore di alimentazione per tre secondi fino a quando non si sente un doppio bip. Le forbici sono ora pronte all'uso.

Attivazione del taglio
Una volta accesa la forbice, premere due volte di seguito il pulsante per attivarla e iniziare a usarla.

Prima di iniziare a lavorare con la macchina, premere più volte il fermo e osservare il funzionamento della lama. Se si rilevano fenomeni strani (suono, velocità anomala e non progressiva), continuare a premerlo finché non torna a funzionare normalmente.

Attivazione della modalità di standby "lame chiuse"
Per la vostra sicurezza, l'apparecchio dispone di una "modalità standby" che chiude le lame delle forbici e disattiva la funzione di taglio.

Per mettere le forbici in modalità standby: premere continuamente il grilletto. Si udirà un primo segnale acustico. Continuare a premere il grilletto finché non si sente un doppio bip successivo. Le forbici saranno chiuse.

Per disattivare la modalità standby e attivare il taglio: premere due volte il pulsante. Le forbici sono ora pronte all'uso.

Selezione della modalità di apertura
È possibile modificare la dimensione di taglio delle forbici in base alle proprie esigenze.
Premere continuamente il pulsante. Dopo qualche secondo si sentirà un segnale acustico, ma è necessario continuare a premere fino a quando non si sentono altri due segnali acustici. Dopo averli sentiti, si può rilasciare e il diametro dell'apertura di taglio è stato modificato.

Attivazione / Disattivazione del taglio progressivo (LB4000PS)
Il taglio progressivo consente un maggiore controllo del taglio, che varia in base alla pressione esercitata sul grilletto.

Per attivare o disattivare questa funzione: con le forbici spente, tenere premuto il grilletto. Accendere le forbici senza rilasciare il grilletto, attendere circa 6 secondi finché non si sente un segnale acustico. Una volta udito il segnale acustico, la modalità progressiva è stata attivata o disattivata.

Attivazione del sistema anti-taglio (LB2800PS)
Con il sistema antitaglio attivato, le forbici rilevano se le lame sono a contatto con la pelle e bloccano il movimento delle lame.

Per attivare o disattivare questa modalità, una volta accese le forbici e prima di fare doppio clic per attivare il taglio, premere il grilletto e tenerlo premuto per 10 secondi finché le forbici non emettono un segnale acustico.

Per verificare che la modalità antitaglio sia stata attivata correttamente, appoggiare il dito sulla lama fissa sul lato piatto, assicurandosi che non entri in contatto con il bordo della lama. La forbice emetterà un segnale acustico senza dover premere il pulsante. Ciò indica che la modalità di taglio è stata attivata correttamente e che, se si preme il pulsante, la forbice non si muove.

	**PERICOLO! Sistema anti-taglio** Il sensore del sistema anti-taglio è influenzato dall'uso di guanti o dall'utilizzo in ambienti umidi; pertanto, se ne sconsiglia l'attivazione in tali casi.
	**ATTENZIONE! Sistema anti-taglio** Il sistema anti-taglio è una funzione di sicurezza che riduce il rischio di taglio, anche se tale rischio è sempre presente. Prestare attenzione durante l'uso delle cesoie.

Spegnimento automatico
Quando le forbici non vengono utilizzate per più di 10 minuti, emettono un segnale acustico e si spengono automaticamente. Per tornare alla modalità di lavoro, premere nuovamente il pulsante di accensione.

Procedura di taglio

	Rischio di amputazione e gravi lesioni. Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati durante l'uso della macchina.
	Utilizzare guanti adeguati durante l'uso della macchina. Il sensore del sistema anti-taglio, per i modelli che ne sono dotati, può essere influenzato dall'uso dei guanti; prestare quindi particolare attenzione.
	Indossare abbigliamento adeguato e scarpe di sicurezza con suola antiscivolo.
	Indossare protezioni per gli occhi durante l'uso della macchina.

1. Per eseguire il taglio, posizionare il ramo tra la lama e la controlama e premere il grilletto.
2. Quando l'apparecchio è in funzione, tenere l'altra mano ad almeno 15 centimetri di distanza dall'area di taglio della lama; non appoggiare mai la mano sulla lama mentre la forbice è accesa.
3. Per precauzione, tenere gli astanti ad almeno 1,5 m di distanza.
4. La lama può danneggiarsi o bloccarsi se si cerca di forzare il taglio su rami troppo grandi o troppo secchi.
5. Non maneggiare l'utensile durante la fase di taglio, potrebbe essere pericoloso.
6. Non utilizzare l'utensile in caso di pioggia.
7. Si consiglia, dopo l'uso quotidiano, di spegnere le forbici e di rimuovere la batteria dalle forbici e riporle nella custodia complementare.

⚠ **ATTENZIONE:** In caso di difficoltà nel taglio, controllare la carica della batteria e la corretta affilatura della lama.

Durante il processo di taglio, se la lama incontra un ramo che non può tagliare, si blocca e si ferma; rilasciare il grilletto per tornare in posizione aperta, dopodiché il taglio successivo può essere eseguito normalmente.

⚠ **ATTENZIONE:** Non forzare la lama lateralmente per evitare di danneggiare il tagliente della lama. Controllare la frequenza di funzionamento della lama per verificarne le corrette condizioni di lavoro..

	**PERICOLO**: La lama può impiegare un certo tempo per fermarsi. Non toccare la lama mentre è in movimento per evitare il rischio di lesioni o incidenti.

Conservazione

Dopo l'uso, rimuovere la batteria al litio e pulire la lama.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Gli utensili difettosi devono essere riparati dal servizio tecnico autorizzato. Utilizzare solo parti originali, per garantire il corretto funzionamento dell'utensile.

⚠ **ATTENZIONE:** Spegnere la batteria e scollegare l'utensile prima di controllarlo, ripararlo o pulirlo per evitare che si avvii accidentalmente e provochi lesioni o tagli.



¡PELIGRO! Utilice siempre guantes de protección antes de manipular la hoja para evitar cortes o lesiones.

¡ADVERTENCIA! Al limpiar su tijera, tenga en cuenta las siguientes consideraciones. El control frecuente de la herramienta lo hará segura y fiable.

- Non bagnare o spruzzare l'utensile con acqua o altri liquidi e non immergerlo, perché potrebbe causare un cortocircuito all'interno dell'utensile.
- Mantenere pulita l'impugnatura, non aggiungere integratori o elementi che possano ostacolare la ventilazione del motore. Per la pulizia dell'utensile utilizzare un panno. Non utilizzare detergenti per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire la lama dopo ogni utilizzo e proteggerla con olio protettivo.

Pulizia e ingrassaggio. Sostituzione della lama o della controlama. Smontaggio e montaggio.

Questo processo è molto importante perché determina la qualità del taglio, la durata della lama e la vita della batteria. Più è difficile tagliare, più l'apparecchio consuma.

L'usura della lama deve essere controllata e verificata quotidianamente e, su base regolare, è necessario affilare e lubrificare la lama ogni giorno. Lame in cattive condizioni o affilate male sovraccaricano l'utensile. I danni derivanti dall'uso di lame poco affilate non sono coperti da garanzia.

- Dopo aver aperto la lama, spegnere la batteria.
- Entrambi i lati della lama mobile vengono lucidati con una pietra per affilatura che forma l'angolo della sezione con la lama.
- Dopo aver lucidato la lama, lavarla, collegarla alla linea elettrica, testarla, chiuderla e terminarla





Se sono necessari altri ricambi, utilizzare sempre ricambi originali By Tonino Lamborghini di alta qualità.

1. Per sicurezza, rimuovere la batteria.
2. Seguire le istruzioni passo-passo mostrate nelle immagini per rimuovere la lama.
3. Dopo la sostituzione, lavarla, accendere la lama, testarla e chiuderla.



1. Rimuovere le viti con un cacciavite e aprire il coperchio.



2. Rimuovere i bulloni di fissaggio del dado della lama (questa fase è essenziale).



3. Rimuovere il dado della lama.



4. Smontare il perno e rimuovere la lama mobile.



5. Lama fissa rimovibile.



6. Quando si sostituiscono le lame, è necessario aggiungere olio lubrificante tra le lame.



7. Sostituire la lama.



8. Inserire il dado



9. Inserire il dado di bloccaggio TAB

La lama fissa e la lama mobile possono essere sostituite indipendentemente. Una volta sostituite, non bisogna temere che l'angolo tra le lame sia troppo piccolo. Una volta collegata, la dimensione di apertura normale verrà ripristinata automaticamente.

8. RICARICA DELLA BATTERIA

⚠ **ATTENZIONE:** Non esporre la batteria a temperature estreme né colpirla contro o con altri oggetti. La perdita o fuoriuscita dell'elettrolita interno, così come incendio o esplosione, può causare gravi lesioni. **Scollegare la batteria dall'utensile prima di iniziare la ricarica.**

1. Assicurarsi che la batteria sia asciutta e pulita prima di iniziare la ricarica.
2. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima del primo utilizzo.
3. La batteria non è completamente carica al momento dell'acquisto; ricaricarla per 1,5–2 h (LB2800PS) e 2–2,5 h (LB4000PS) prima del primo utilizzo.
4. Ricaricare la batteria quando l'indicatore LED lo segnala.
5. Non ricaricare la batteria per più di 5 ore; non scaricare completamente la batteria per evitare di ridurne la durata.
6. La batteria deve essere sostituita se la durata diventa insufficiente. Utilizzare solo batterie originali fornite dal produttore.
7. Rispettare le istruzioni di sicurezza e ambientali durante ogni fase.

Procedura di ricarica della batteria

1. Ricaricare in un ambiente chiuso a una temperatura tra +10°C e 22°C.
2. Assicurarsi che l'interruttore della batteria sia in posizione di spegnimento prima di iniziare la ricarica.
3. Collegare correttamente il caricabatterie alla sua connessione.
4. Assicurarsi di utilizzare il caricabatterie adatto alla batteria prima di iniziare la ricarica.
5. Il LED rosso del caricabatterie indica che la ricarica è in corso, mentre il LED verde indica che la batteria è completamente carica. Il tempo medio di ricarica è di 1,5–2 h (LB2800PS) e 2–2,5 h (LB4000PS).
6. Scollegare il connettore del caricabatterie al termine della ricarica.
7. Assicurarsi che la batteria venga ricaricata almeno ogni 3 mesi durante i periodi di stoccaggio.

9. INDICATORI DEL LIVELLO DI CARICA

Livello della batteria dell'utensile

Modello LB2800PS

Per determinare il livello di carica della batteria, questo modello è dotato di un display LED.

Quando la luce verde è accesa, la capacità della batteria è adeguata al funzionamento.

LED	LIVELLO DI CARICA
Luce verde 3	100% - 75%
Luce verde 2	75% - 35%
Luce verde 1	Meno del 35%

Modello LB4000PS

Questo modello integra un display digitale (punto 5) dove è possibile visualizzare la percentuale del livello di batteria della cesoia.

Stato di carica della batteria (caricatore)

LED	STATO
Rosso acceso	In carica
Luce verde	Carica completata

⚠ **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il caricabatterie sia in condizioni ottimali. Verificare che non vi sia polvere o sporco sul connettore e, in tal caso, pulirlo e assicurarsi che sia asciutto.

10. SMALTIMENTO DEI RIFIUTI E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Rimuovere la batteria dal dispositivo e riciclare l'apparecchiatura, le batterie, gli accessori e l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

	Non smontare l'utensile e non gettarlo nei rifiuti domestici. Portare l'utensile in un centro di smaltimento rifiuti. Le parti in metallo e plastica possono essere riciclate.
	Non smontare la batteria o smaltirla con i rifiuti domestici, non bruciarla, non immergerla in acqua. In caso di fuoriuscita di gas o liquidi, la batteria può causare danni all'ambiente e alla salute.

- Prima di maneggiare la batteria, scaricarla completamente; si consiglia di coprire i poli con del nastro adesivo per evitare cortocircuiti. Non smontare mai la batteria.
- Smaltire le batterie in conformità alle normative locali. La batteria deve essere portata in un centro di raccolta rifiuti e smaltita in modo ecologico. Per informazioni dettagliate, consultare l'ufficio locale per lo smaltimento dei rifiuti o il nostro servizio di assistenza.
- Non smaltire i rami di potatura tra i rifiuti domestici; smaltire i rifiuti di potatura in conformità alle normative locali.

11. IMMAGAZZINAMENTO

La cosa più importante da ricordare prima di riporre le batterie agli ioni di litio è assicurarsi che le batterie siano completamente cariche e rimosse dalla sega. Se la batteria viene conservata per lunghi periodi di tempo con poca o nessuna carica, si danneggia.

1. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
2. Evitare di conservare il dispositivo in ambienti estremamente caldi o freddi.
3. Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria dalla sega prima di riporla.

4. Le batterie e i caricabatterie devono essere collocati in un luogo sicuro per evitare l'ingresso di calore, polvere e umidità e verificare che l'interruttore sia spento.
5. La batteria deve essere conservata in un ambiente asciutto tra 10°C e 30°C (50°C e 86°C).
6. La batteria deve essere tenuta ad almeno 1,5 m di distanza da sostanze infiammabili.
7. Per una buona manutenzione della batteria, ricaricarla completamente prima di riporla.
8. Quando non viene utilizzata, caricare la batteria almeno una volta al mese.

12. PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Le forbici non funzionano.	Batteria scarica.	Caricare la batteria.
	Batteria non collegata.	Collega la batteria.
	Il passaggio non può essere avviato.	Aprire attivando la sicurezza dell'interruttore.
	Errore di accensione / spegnimento.	Inviare al centro servizi di riparazione.
Funzionamento intermittente	Collegamenti interni allentati.	Inviare al centro servizi di riparazione.
	Errore di accensione / spegnimento.	
	Lama smussata.	Affila o sostituisci la lama.
Hoja y contrahoja calientes.	Lama smussata.	Affila o sostituisci la lama.
	Scarsa lubrificazione, che causa un attrito eccessivo.	Lubrificare la lama.
Poco rendimiento corte.	Scarsa lubrificazione, che causa un attrito eccessivo.	Lubrificare la lama.
	Foglio sporco.	Foglio pulito
	Lama smussata.	Affila o sostituisci la lama.
	La tecnica di taglio è scarsa.	Leggi attentamente le istruzioni.
	La batteria non è completamente carica	Caricare la batteria.
No carga. La luz roja del cargador parpadea.	La batteria non è inserita correttamente nel caricatore.	Inserite correttamente la batteria.
	Il caricabatteria non è collegato correttamente alla fonte di alimentazione.	Collegati correttamente.
	Il punto di contatto della batteria è sporco.	Pulito
	Batteria non valida.	Sostituisci la batteria.
	Il caricabatteria non è valido.	Sostituire il caricabatteria.

ATTENZIONE:: Le cesoie che hanno superato più di 100.000 tagli richiedono un'ispezione e una manutenzione completa da parte del servizio tecnico.

⚠ **ATTENZIONE:** Non apportare modifiche all'utensile che possano comprometterne il funzionamento. Qualsiasi alterazione o modifica effettuata invaliderà la garanzia del prodotto. **Se il dispositivo continua a segnalare errori o presenta qualsiasi altro problema diverso da quelli sopra indicati, contattare il nostro servizio tecnico affinché il nostro team possa fornirle assistenza e risolvere il guasto.**

13. DATI TECNICI

	LB2800PS	**LB4000PS**
Diametro di taglio max.	Ø 28 mm	Ø 40 mm
Posizioni di taglio	2	2
Potenza massima	500 W	1050 W
Potenza nominale	150 W	250 W
Batteria	16,8 V / LI- ION 2,0 Ah	21 V / LI- ION 2,5 Ah
Tensione del caricabatterie	110-240 V	110-240 V
Tempo di ricarica	1,5-2 h	2 - 2,5 h
Autonomia	2-3 h	2-3 h
Taglio progressivo	NO	SÌ
Sistema anti-taglio	SÌ	NO
Peso netto (cesoia + batteria)	0,91 Kg	1,3 Kg

CONTENU

1. Informations de sécurité
2. Symboles de sécurité
3. Instructions de sécurité
4. Parties du secateur
5. Écran numérique
6. Utilisation et réglages
7. Entretien et nettoyage
8. Chargement de la batterie
9. Indicateurs de niveau de charge
10. Élimination des déchets et protection de l'environnement
11. Stockage
12. Problèmes et solutions
13. Données techniques



ATTENTION
Ce manuel décrit le fonctionnement correct et l'entretien de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le lire attentivement.

Nous vous remercions d'avoir acheté notre machine.
Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et l'entretien de la machine. Ces informations sont basées sur les dernières informations disponibles sur le produit au moment de l'approbation de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans autre obligation.

Les images contenues dans ce manuel sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent de la machine, qui doit l'accompagner en cas de revente ou d'emprunt.

1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus importantes dans le manuel et sur la machine. Veuillez les lire attentivement.

Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots clés sont marqués d'un « ! » devant l'information à mettre en évidence. Ces mots sont « Danger, Avertissement, Attention ».

⚠	**DANGER.** Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Indique la possibilité de blessures ou de dommages à l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.
⚠	**ATTENTION.** Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des dommages à la machine ou des blessures.

Prévention des dommages

⚠	**ATTENTION:** Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

Prévention et sécurité

 	Si vous utilisez la machine conformément aux instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera sans problème et en toute sécurité. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.

2. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

	ATTENTION ET DANGER ! Respectez toutes les consignes de sécurité avant utilisation.
	Lisez le manuel d'utilisation et comprenez les instructions afin de réduire le risque de blessure.
	DANGER ! Risque de coupures ou de blessures. Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors de la manipulation de la machine.

	Portez une protection oculaire lors de l'utilisation de la machine.
	Porter des chaussures de sécurité, des gants de sécurité et des vêtements ajustés lors de l'utilisation de la machine.
	AVERTISSEMENT! Ne pas mouiller la machine ni l'exposer à la pluie ; ne pas l'utiliser sur des sols humides et toujours la tenir éloignée des environnements humides.
	Les déchets d'équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans des installations appropriées. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.

Symboles sur la batterie

	Ne pas jeter la batterie lithium-ion avec les déchets ménagers.
	Ne pas exposer la batterie à des flammes ou à une chaleur intense, elle peut exploser.
	Ne pas démonter la batterie.
	La batterie est rechargeable et recyclable. Les batteries doivent être collectées dans le respect de l'environnement.

⚠ **IMPORTANT:** Si les autocollants d'avertissement sont sales ou illisibles, contactez le distributeur qui vous a vendu le produit afin d'obtenir de nouveaux autocollants et joints à installer aux emplacements concernés.

⚠ **DANGER:** Ne modifiez en aucun cas la machine. Toute altération ou modification de la machine annulera la garantie du produit.

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **AVERTISSEMENT! LISEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.** Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, des brûlures et/ou des blessures graves. Le terme "outil" utilisé dans les points suivants fait référence à l'utilisation d'outils électriques connectés à la source d'alimentation (avec fil) et d'outils fonctionnant sur batterie (sans fil).

⚠ **ATTENTION!:** N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool, fatigué ou en manque de sommeil, en cas de somnolence due à la prise de certains médicaments ou à tout autre moment lorsque vous êtes en mesure de juger correctement de l'utilisation de la machine.

⚠ **ATTENTION!:** Ne laissez pas les enfants ou les personnes incapables de comprendre toutes les instructions expliquées dans ce manuel utiliser la machine.

Sécurité au travail

1. Gardez votre espace de travail propre et bien rangé. Des zones de travail encombrées et mal éclairées peuvent entraîner des accidents.
2. N'utilisez pas l'outil dans des atmosphères potentiellement explosives contenant des fluides combustibles, des gaz ou de la poussière. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent amener l'opérateur à perdre le contrôle de l'outil.
4. Gardez l'outil à l'abri de la pluie. L'introduction d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

1. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous déplacez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
2. **Utilisez les équipements de protection individuelle indiqués dans ce manuel pour réduire les risques de blessures.**
3. **Évitez les démarrages accidentels.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF lorsque vous branchez l'alimentation et/ou le bloc-piles, prenez ou déplacez l'outil. Transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en marche peut être dangereux.
4. **Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF lorsque vous branchez l'alimentation et/ou le bloc-piles, prenez ou déplacez l'outil. Transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est en marche peut être dangereux.** Une clé ou une clé laissée connectée à une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
5. **N'abusez pas de la gamme. Maintenez toujours une assise et un équilibre appropriés.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
6. **Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Avertissements de sécurité électrique du chargeur

1. **La languette de l'outil électrique doit correspondre à celle prise.** Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

2. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'introduction d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
4. **N'abusez pas le cordon.** N'utilisez jamais la corde pour transporter, pousser ou débrancher un outil électrique.
5. **Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
6. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduira le risque de choc électrique.
7. **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) avec alimentation protégée.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduira le risque de choc électrique.

Avis d'utilisation de l'outil

1. **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique conçu pour votre type de travail dans chaque cas.** L'utilisation de l'outil électrique approprié dans la plage de performances déclarée rend le travail plus efficace et plus sûr.
2. **N'utilisez pas un outil électrique avec un interrupteur endommagé.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
3. **Débranchez la batterie avant de régler un outil, de changer d'accessoire ou de poser l'outil.** Cette précaution évite à l'outil de démarrer intempestivement.
4. **Rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez personne utiliser l'outil s'il ne connaît pas l'outil ou ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
5. **Entretenez soigneusement votre outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et qu'elles ne se coincent pas ou ne collent pas, et que les pièces sont cassées ou endommagées d'une manière qui affecte le fonctionnement de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
6. **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe à arêtes vives sont plus faciles à guider et moins fréquents.
7. **Utilisez des outils électriques, des accessoires, des outils supplémentaires, etc., conformément à ces instructions et comme décrit pour le type d'outil respectif.Il doit également tenir compte des conditions de travail et des travaux à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles prévues pour l'outil peut entraîner des situations dangereuses.

Avertissement d'utilisation d'outils sans fil

1. **Assurez-vous que l'appareil a été éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil électrique sous tension peut entraîner des accidents!
2. **Utilisez uniquement les chargeurs recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** Les chargeurs sont conçus pour certains types de batteries ; en cas d'utilisation avec d'autres types, il y a un risque d'incendie!
3. **Utilisez uniquement des batteries conçues pour votre outil électrique.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie!
4. **Gardez les piles inutilisées exemptes de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient passer à travers les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.

5. **Une mauvaise utilisation peut entraîner une fuite de liquide hors de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. Laver à l'eau en cas de contact. Si le liquide de la batterie entre en contact avec vos yeux, consultez également un médecin.** Une fuite de liquide de batterie peut entraîner une irritation de la peau ou des brûlures!

⚠ **ATTENTION!: Ne confiez l'entretien de l'outil électrique qu'à un personnel technique qualifié ; les réparations ne doivent être effectuées qu'avec des pièces de rechange d'origine.** Cela garantira un fonctionnement sûr de l'outil électrique.

Consigne de sécurité spéciale pour outil à batterie

1. Assurez-vous que l'interrupteur de la batterie est en position "OFF" avant d'insérer la batterie. L'équipement peut être endommagé si la batterie est insérée dans le commutateur.
2. Conception du chargeur pour une utilisation en intérieur uniquement. Les opérations de charge doivent être effectuées à l'intérieur.
3. Coupez l'alimentation avant de nettoyer le chargeur pour éviter tout dommage et risque de choc électrique.
4. N'exposez pas la batterie à une forte lumière. Ne placez pas la batterie sur une surface chaude. Cela pourrait faire exploser la batterie.
5. Refroidissez complètement la batterie avant de la recharger.
6. Ne démontez pas la batterie, n'endommagez pas la batterie, afin d'éviter les blessures.

Utilisation correcte du chargeur

1. Utilisez le chargeur de batterie uniquement avec des cellules rechargeables. Sinon, cela peut provoquer un incendie ou une explosion. Utilisez uniquement le chargeur de batterie d'origine.
2. Vérifiez toujours l'état du chargeur, du câble et de la fiche avant chaque utilisation. En cas de dommage, adressez-vous au service technique pour réparation ou remplacement. N'utilisez pas de chargeurs endommagés. Ne tentez pas de réparer un chargeur de batterie endommagé afin de garantir la sécurité de l'outil.
3. Vérifiez que la tension de sortie et le connecteur du chargeur correspondent à la batterie appropriée ; sinon, cela peut causer des blessures ou endommager l'outil.
4. Débranchez le chargeur avant d'activer l'interrupteur de la batterie.
5. Gardez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ; la saleté et l'eau peuvent endommager le chargeur et provoquer des blessures.
6. Le chargeur est conçu uniquement pour une utilisation avec des batteries d'origine. Tout autre usage peut être dangereux et provoquer un incendie ou une explosion.
7. N'utilisez pas de chargeurs endommagés ou défectueux.
8. Ne placez pas le chargeur sur des surfaces inflammables (par ex. papier, bois, etc.).
9. Les batteries ne sont pas vendues entièrement chargées. Elles doivent être chargées pendant 2 à 4 heures avant la première utilisation (la LED du chargeur passera du rouge au vert pour indiquer la charge complète).
10. Le temps de charge normal est de 2 à 4 heures. Ne surchargez pas la batterie pour éviter de l'endommager. Chargez uniquement lorsque le voyant LED de la batterie est rouge pour prolonger sa durée de vie.
11. Avant de charger, éteignez l'interrupteur, car il est normal que le chargeur et les batteries deviennent chauds pendant l'opération.
12. Les batteries neuves ou inutilisées depuis longtemps atteindront leur capacité maximale après 5 cycles de charge-décharge.
13. Ne rechargez pas les batteries immédiatement après quelques minutes d'utilisation, cela pourrait réduire l'autonomie et l'efficacité.
14. N'utilisez pas de batteries endommagées et ne démontez pas le chargeur ni les batteries.
15. Ne chargez pas les batteries à l'extérieur ou dans des environnements humides.

16. Avec la diminution progressive de l'énergie de la batterie, une réduction de la performance de coupe est normale.
17. N'utilisez pas le sécateur pendant la charge.

Avertissements de sécurité pour les sécateurs électriques

1. Tenir les passants et les autres personnes à l'écart de la zone de travail.
2. Maintenir chaque partie du corps à une distance minimale de 15 cm de la lame. Une utilisation prudente de l'outil peut prévenir les blessures.
3. L'outil n'est pas résistant à l'eau. Son utilisation dans des environnements humides ou sous la pluie peut provoquer un choc électrique.
4. Le moteur peut générer des étincelles. Dans un environnement contenant du carburant ou des matériaux explosifs, les étincelles peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
5. Maintenir l'outil correctement réglé et affûté. Ne pas laisser la lame exposée lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lorsqu'elle est rangée ; la protéger afin de réduire le risque de blessure.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Ne permettez pas que la familiarité ou le confort avec le produit vous amènent à ignorer les règles de sécurité. Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves.

	**DANGER!**: Les sécateurs peuvent provoquer de graves coupures. Ne touchez pas la lame lorsque la batterie est connectée. Maintenez toujours une distance minimale de 15 cm entre la lame et toute partie du corps. Utilisez des gants, des lunettes de protection et des vêtements adaptés. Travaillez sur des surfaces stables et maintenez les autres personnes à au moins 1,5 m de distance.

Avertissements système anti-coupe *(LB2800PS)*

	**DANGER ! Système anti-coupe** Le capteur du système anti-coupe est affecté par l'utilisation de gants ou par une utilisation en environnement humide ; **il est donc déconseillé de l'activer dans ces cas.**
	**ATTENTION ! Système anti-coupe** Le système anti-coupe est une fonction de sécurité qui réduit le risque de coupure, bien que **ce risque reste toujours présent.** Faites preuve de prudence lors de l'utilisation des sécateurs.

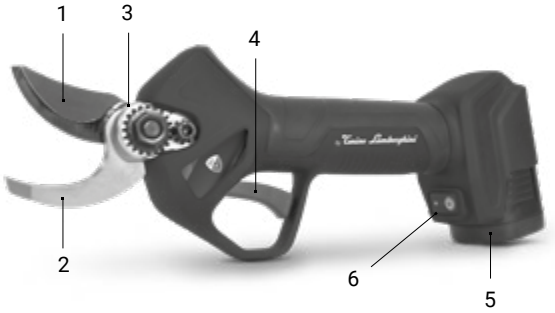
Autres risques

Utilisez l'outil avec précaution afin d'éviter les risques suivants:

1. Coupures et blessures causées par des bords tranchants.
2. Une utilisation prolongée ou dans de mauvaises positions peut provoquer des dommages.

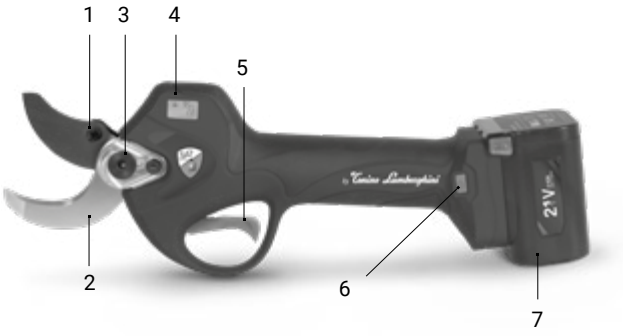
⚠ **ATTENTION!:** L'appareil peut produire des ondes électromagnétiques et interférer avec des dispositifs électro-médicaux. Il est recommandé de consulter un médecin avant d'utiliser cet outil à proximité d'équipements électro-médicaux.

4. PARTIES DE L'OUTIL



LB2800PS

1. Lame mobile en téflon
2. Lame fixe
3. Axe de coupe
4. Gâchette
5. Batterie au lithium
6. Bouton d'alimentation et indicateur de batterie



LB4000PS

1. Lame mobile en téflon
2. Lame fixe
3. Axe de coupe
4. Écran numérique
5. Gâchette
6. Bouton d'alimentation
7. Batterie au lithium

5. ÉCRAN NUMÉRIQUE (LB4000PS)



1. Indicateur d'ouverture et de mode de coupe:

MODE DE COUPE PAR IMPULSION		MODE DE COUPE PROGRESSIF	
			
Ouverture maximale	Semi-ouverture	Ouverture maximale	Semi-ouverture

2. Indicateur du pourcentage de batterie.
3. Indicateur du nombre de coupes effectuées (depuis l'allumage de l'outil).

6. UTILISATION ET RÉGLAGES

Description du fonctionnement

L'outil est conçu exclusivement pour la taille dans l'agriculture et l'arboriculture. Toute autre utilisation peut endommager l'outil et entraîner un danger ou des blessures.

L'outil est conçu pour être utilisé par des adultes, ne pas l'utiliser par temps humide ou pour travailler sur des plantes ou des arbustes mouillés. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

Les ciseaux sont fabriqués à partir de matériaux très résistants. La qualité des lames et la légèreté des ciseaux permettent de les utiliser facilement d'une seule main. La coupe est précise et progressive, elle n'endommage pas la plante. En cas de danger ou de dysfonctionnement, il suffit de relâcher la gâchette pour que la lame revienne à sa position d'ouverture initiale. Veuillez tenir compte de cette considération afin d'éviter les accidents, les dommages ou les blessures indésirables.

⚠ **ATTENTION:** Vérifiez que la lame est bien affûtée avant d'utiliser l'outil.

⚠ **ATTENTION!: Vérifiez l'outil avant de commencer à travailler et assurez-vous que l'interrupteur principal fonctionne correctement. Les ciseaux doivent s'arrêter lorsque la gâchette est relâchée. N'utilisez pas les ciseaux si l'interrupteur fonctionne mal. Vérifiez que la tension de la batterie correspond à la puissance de l'outil.**

Conditions d'utilisation

- Maintenir la température ambiante entre 4°C et 40°C pendant la phase de recharge.
- Maintenir la température de l'outil entre -10°C et 50°C pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive ou à proximité de matériaux ou de liquides inflammables.
- Ne pas utiliser en cas de pluie ou sur des branches mouillées.

Procédure initiale de travail

Mise en marche du sécateur
Installez la pile au lithium. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes jusqu'à ce que vous entendiez un double bip. Le sécateur est maintenant prêt à l'emploi.

Activation de la coupe
Une fois le sécateur allumé, appuyez deux fois de suite sur la gâchette pour l'activer et commencer à utiliser le sécateur.

Avant de commencer à travailler avec la machine, appuyez plusieurs fois sur le loquet et observez le fonctionnement de la lame. Si vous constatez des phénomènes étranges (bruit, vitesse anormale et non progressive), continuez à appuyer sur le loquet jusqu'à ce qu'il revienne à un fonctionnement normal.

Activation du mode veille "lames fermées"
Pour votre sécurité, l'appareil dispose d'un "mode veille" qui ferme les lames des ciseaux et désactive la fonction de coupe.

Pour mettre les ciseaux en mode veille : appuyez en continu sur la gâchette. Vous entendrez un premier bip. Continuez à appuyer sur la gâchette jusqu'à ce que vous entendiez un double bip. Les ciseaux se ferment.

Pour désactiver le mode veille et activer la coupe : appuyez deux fois sur la gâchette. Les ciseaux sont maintenant prêts à l'emploi.

Sélection du mode d'ouverture
Vous pouvez modifier la taille de coupe des ciseaux en fonction de vos besoins.
Appuyez sur la gâchette en continu. Après quelques secondes, vous entendrez un bip, mais vous devez continuer à appuyer jusqu'à ce que vous entendiez deux autres bips. Lorsque vous les avez entendus, vous pouvez relâcher la gâchette et le diamètre de l'ouverture de coupe a été modifié.

Activation / Désactivation de la coupe progressive (LB4000PS)
La coupe progressive permet un meilleur contrôle de la coupe, car celle-ci varie en fonction de la pression exercée sur la gâchette.

Pour activer ou désactiver cette fonction : lorsque les ciseaux sont éteints, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée. Mettez les ciseaux en marche sans relâcher la gâchette, attendez environ 6 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Une fois le bip entendu, le mode progressif est activé ou désactivé.

Activation du système anti-coupe (LB2800PS)
Lorsque le système anti-coupure est activé, les ciseaux détectent si l'une des lames est en contact avec la peau et bloquent le mouvement des lames.

Pour activer ou désactiver ce mode, une fois les ciseaux allumés et avant de double-cliquer pour activer la coupe, appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant 10 secondes jusqu'à ce que les ciseaux émettent un bip.

Pour vérifier que le mode anti-coupe a été correctement activé, placez votre doigt sur la lame fixe, du côté plat, en veillant à ce qu'il n'entre pas en contact avec le bord de la lame. Les ciseaux émettent alors un signal sonore sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la gâchette. C'est une indication qu'il a été correctement activé, et si l'on appuie sur la gâchette, les ciseaux ne doivent pas bouger.



DANGER ! Système anti-coupe
Le capteur du système anti-coupe est affecté par l'utilisation de gants ou par une utilisation en environnement humide ; **il est donc déconseillé de l'activer dans ces cas.**

	**ATTENTION ! Système anti-coupe** Le système anti-coupe est une fonction de sécurité qui réduit le risque de coupure, bien que **ce risque reste toujours présent.** Faites preuve de prudence lors de l'utilisation des sécateurs.

Arrêt automatique
Lorsque les ciseaux ne sont pas utilisés pendant plus de 10 minutes, ils émettent un signal sonore et s'éteignent automatiquement. Pour revenir en mode travail, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.

Procédure de coupe

	DANGER ! Risque d'amputation et de blessures graves. Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors de l'utilisation de la machine.
	Utilisez des gants appropriés lors de l'utilisation de la machine. Le capteur du système anti-coupe, pour les modèles qui en sont équipés, peut être affecté par l'utilisation de gants ; soyez donc particulièrement prudent.
	Portez des vêtements appropriés et des chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes.
	Portez une protection oculaire lors de l'utilisation de la machine.

1. Pour effectuer la coupe, placez la branche entre la lame et la contre-lame et appuyez sur la gâchette.
2. Lorsque l'appareil fonctionne, maintenez votre autre main à une distance d'au moins 15 centimètres de la zone de coupe de la lame, ne placez jamais votre main sur la lame lorsque les ciseaux sont en marche.
3. Par mesure de précaution, éloignez les passants d'au moins 1,5 m.
4. La lame peut être endommagée ou bloquée si vous essayez de forcer la coupe sur des branches trop grosses ou trop sèches.
5. Ne pas manipuler l'outil pendant la phase de coupe, cela peut être dangereux.
6. Ne pas utiliser l'outil par temps humide.
7. Nous vous recommandons d'éteindre les ciseaux après une utilisation quotidienne, de retirer la batterie des ciseaux et de la placer dans l'étui complémentaire.

⚠ **ATTENTION:** En cas de difficulté de coupe, vérifiez la charge de la batterie et le bon affûtage de la lame.

Pendant la coupe, si la lame rencontre une branche qu'elle ne peut pas couper, la lame se bloque et s'arrête, relâchez la gâchette pour revenir en position ouverte, après quoi la coupe suivante peut être effectuée normalement.

⚠ **ATTENTION:** Ne pas forcer la lame sur le côté pour éviter d'endommager le tranchant de la lame. Vérifiez la fréquence de fonctionnement de la lame pour vous assurer qu'elle est en bon état de marche.



DANGER!: La lame peut mettre un certain temps à s'arrêter. Ne touchez pas la lame lorsqu'elle est en mouvement afin d'éviter tout risque de blessure ou d'accident.

Stockage

Après utilisation, retirez la batterie au lithium et nettoyez la lame.

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Les outils défectueux doivent être réparés par le service technique agréé. N'utilisez que des pièces d'origine, cela garantira le bon fonctionnement de l'outil.

⚠ **ATTENTION:** Mettez la batterie hors tension et débranchez l'outil avant de le contrôler, de le réparer ou de le nettoyer pour éviter qu'il ne démarre accidentellement et ne provoque des blessures ou des coupures.



PERICOLO! Utilizzare sempre guanti protettivi prima di maneggiare la lama per evitare tagli o lesioni.

AVVERTENZA! Durante la pulizia delle cesoie, tenere in considerazione quanto segue. Il controllo frequente dell'utensile lo renderà sicuro e affidabile.

- Ne pas mouiller ou vaporiser l'outil avec de l'eau ou tout autre liquide et ne pas l'immerger, cela pourrait provoquer un court-circuit à l'intérieur de l'outil.
- Maintenez la poignée propre, n'ajoutez pas de suppléments ou d'éléments susceptibles de gêner la ventilation du moteur. Utilisez un chiffon pour nettoyer l'outil. N'utilisez pas de détergents pour le nettoyer car cela pourrait endommager les surfaces.
- Nettoyez la lame après chaque utilisation, protégez-la avec une huile de protection.

Nettoyage et graissage. Remplacement de la lame ou de la contre-lame. Démontage et montage.

Ce processus est très important car il détermine la qualité de la coupe, la durée de vie de la lame et celle de la batterie. Plus la coupe est difficile, plus votre appareil consomme.

L'usure de la lame doit être contrôlée et vérifiée quotidiennement et, de manière régulière, vous devez affûter et lubrifier la lame quotidiennement. Les lames en mauvais état ou mal affûtées surchargent l'outil. Les dommages résultant de l'utilisation de lames mal affûtées ne sont pas couverts par la garantie.

- Après avoir ouvert la lame, veuillez éteindre la batterie.
- Les deux côtés de la lame mobile sont polis à l'aide d'une pierre à aiguiser formant l'angle de la section avec la lame.
- Après avoir poli la lame, la laver, la connecter à la ligne électrique, la tester, fermer la lame et terminer.





Si des pièces de rechange supplémentaires sont nécessaires, utilisez toujours des pièces de rechange originales By Tonino Lamborghini de haute qualité.

1. Pour des raisons de sécurité, retirez la batterie.
2. Suivez les instructions pas à pas indiquées sur les photos pour retirer la lame.
3. Après le remplacement, lavez-la, mettez la lame en marche, testez-la et fermez-la.



1. Retirez les vis à l'aide d'un tournevis et ouvrez le couvercle.



2. Retirez les boulons de la boucle de retenue de l'écrou de la lame (cette étape est essentielle).



3. Retirez l'écrou de la lame.



4. Démontez la goupille et retirez la lame mobile.



5. Lame fixe amovible.



6. Lors du remplacement des lames, il est nécessaire d'ajouter de l'huile lubrifiante entre les lames.



7. Remplacez la lame.



8. Insérez l'écrou.



9. Insérez l'écrou de blocage TAB.

La lame fixe et la lame mobile peuvent être remplacées indépendamment. Une fois remplacées, n'ayez pas peur si l'angle entre les lames est trop petit. Une fois connectée, la taille normale de l'ouverture sera restaurée automatiquement.

8. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

⚠ **ATTENTION!:** N'exposez pas la batterie à des températures extrêmes et ne la soumettez pas à des chocs contre ou avec un quelconque objet. Une fuite ou une perte de l'électrolyte interne, ainsi qu'un incendie ou une explosion, peuvent provoquer des blessures graves. **Déconnectez la batterie de l'outil avant de commencer la charge.**

1. Assurez-vous que la batterie est sèche et propre avant de commencer à la recharger.
2. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'utiliser pour la première fois.
3. La batterie n'est pas complètement chargée à l'achat ; rechargez-la pendant 1,5–2 h (LB2800PS) et 2–2,5 h (LB4000PS) avant la première utilisation.
4. Rechargez la batterie lorsque le voyant LED l'indique.
5. Ne rechargez pas la batterie pendant plus de 5 heures, ne la déchargez pas complètement pour éviter de réduire sa durée de vie.
6. La batterie doit être remplacée si son autonomie devient insuffisante. N'utilisez que des piles d'origine fournies par le fabricant.
7. Respectez les consignes de sécurité et d'environnement à chaque étape.

Procédure de chargement de la batterie

1. Recharge dans un environnement fermé à une température comprise entre +10°C et 22°C (+50°F et 71,6°F).
2. Assurez-vous que l'interrupteur de la batterie est en position arrêt avant de commencer la charge.
3. Branchez correctement le chargeur de batterie à sa connexion.
4. Assurez-vous d'utiliser le chargeur approprié à la batterie avant de commencer la charge.
5. Le voyant LED rouge du chargeur indique que la charge est en cours, tandis que le voyant vert indique que la batterie est complètement chargée. Le temps moyen de charge est de 1,5–2 h (LB2800PS) et 2–2,5 h (LB4000PS).
6. Débranchez le connecteur du chargeur une fois la charge terminée.
7. Veillez à ce que la batterie soit rechargée au moins tous les 3 mois pendant les périodes de stockage.

9. INDICATEURS DE NIVEAU DE CHARGE

Niveau de batterie de l'outil

Modèle LB2800PS

Pour déterminer le niveau de charge de la batterie, ce modèle est équipé d'un écran LED.

Lorsque le voyant vert est allumé, la capacité de la batterie est suffisante pour son fonctionnement.

LED	NIVEL DE CARGA
Voyant vert 3	100% - 75%
Voyant vert 2	75% - 35%
Voyant vert 1	Moins de 35%

Modèle LB4000PS

Ce modèle intègre un écran numérique (point 5) où il est possible de consulter le pourcentage de batterie du sécateur.

État de charge de la batterie (chargeur)

LED	ÉTAT
Rouge fixe	En charge
Voyant vert	Charge terminée

⚠ **ATTENTION!:** Assurez-vous que votre chargeur est en parfait état. Vérifiez qu'il n'y ait pas de poussière ou de saleté sur le connecteur et, le cas échéant, nettoyez-le et assurez-vous qu'il est sec.

10. ÉLIMINATION DES DÉCHETS ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Retirez la batterie de l'appareil et recyclez l'équipement, les batteries, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.

	Ne démontez pas l'outil et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Apportez l'outil à un centre de traitement des déchets. Les pièces métalliques et plastiques peuvent être recyclées.
	Ne démontez pas la batterie et ne la jetez pas avec les déchets ménagers. Ne la brûlez pas et ne l'immergez pas dans l'eau. En cas de fuite de gaz ou de liquide, la batterie peut causer des dommages à l'environnement et à la santé.

- Avant de manipuler la batterie, déchargez-la complètement, il est recommandé de couvrir les pôles avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits. Ne jamais démonter la batterie.
- Les batteries doivent être mises au rebut conformément aux réglementations locales. La batterie doit être apportée à un centre de collecte des déchets et éliminée dans le respect de l'environnement. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre bureau local de collecte des déchets ou notre service après-vente.
- Ne jetez pas les branches taillées dans les ordures ménagères, éliminez les déchets de taille conformément aux réglementations locales.

11. STOCKAGE

La chose la plus importante à retenir avant de stocker des batteries lithium-ion est de s'assurer que les batteries sont complètement chargées et retirées de la scie. Le stockage de la batterie pendant de longues périodes avec peu ou pas de charge endommagera votre batterie.

1. S'assurer que la batterie est complètement chargée.
2. Évitez de ranger l'appareil dans des environnements extrêmement chauds ou froids.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez la batterie de la scie avant de la ranger.
4. Les batteries et les chargeurs doivent être placés dans un endroit sûr pour éviter la pénétration de la chaleur, de la poussière et de l'humidité, et vérifier que l'interrupteur est éteint.
5. La batterie doit être stockée dans un environnement sec entre 10°C et 30°C (50°C et 86°C).
6. La batterie doit être maintenue à une distance d'au moins 1,5 m de toute substance inflammable.
7. Pour un bon entretien de la batterie, rechargez-la complètement avant de la ranger.
8. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie doit être rechargée au moins une fois par mois.

12. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSA POSSIBLE	SOLUTION
Le sécateur ne fonction pas	Batterie déchargée.	Charger la batterie
	Batterie non connectée.	Connectez la batterie
	L'interrupteur de peut pas être initié.	Envoyer au centre de service de réparation.
	Échec en allumant ou éteignant.	Envoyer au centre de service de réparation.

Opération intermittente	Connexion internes libres.	Envoyer au centre de service de réparation.
	Défaut d'allumage / d'arrêt.	
	Lame mal aiguisée.	Affûter ou remplacer la lame.
La lame et contrelame surchauffe	Lame endommagée.	Affûter ou remplacer la lame.
	Lubrification insuffisante, ce qui provoque friction excessive.	Lubrifiez la lame.
Coupe incorrecte	Lubrification insuffisante, ce qui provoque friction excessive.	Lubrifiez la lame.
	Lame sale.	Nettoyer les deux pièces.
	Lame mal aiguisée.	Affûter ou remplacer la lame.
	Utilisation incorrecte de l'outil.	Lisez attentivement les instructions.
	Batterie faible charge.	Recharger la batterie.
La batterie ne se recharge pas. Lumière rouge du chargeur clignote.	La batterie n'est pas correctement connectée au chargeur.	Insérez la batterie correctement.
	Le chargeur n'est pas connecté au secteur où il n'y a pas de tension dans le réseau.	Connectez le câble au réseau électrique.
	Le point de contact de la batterie est sale.	Revoir et nettoyer les contacts.
	Batterie endommagée.	Remplacer la batterie
	Chargeur endommagé.	Remplacez le chargeur de la batterie.

ATTENTION!: Les sécateurs ayant dépassé plus de 100 000 coupes nécessitent une inspection et un entretien complet par le service technique.

⚠ **ATTENTION!:** Ne modifiez pas l'outil d'une manière pouvant nuire à son fonctionnement. Toute altération ou modification effectuée annulera la garantie du produit. **Si votre appareil continue d'afficher une erreur ou présente tout autre problème différent de ceux indiqués ci-dessus, veuillez contacter notre service technique afin que notre équipe puisse vous conseiller et résoudre la panne.**

13. DONNÉES TECHNIQUES

	LB2800PS	**LB4000PS**
Diamètre de coupe max.	Ø 28 mm	Ø 40 mm
Positions de coupe	2	2
Puissance maximale	500 W	1050 W
Puissance nominale	150 W	250 W
Batterie	16,8 V / LI- ION 2,0 Ah	21 V / LI- ION 2,5 Ah
Tension du chargeur	110-240 V	110-240 V
Temps de charge	1,5-2 h	2 - 2,5 h
Autonomie	2-3 h	2-3 h
Coupe progressive	NON	OUI
Système anti-coupe	OUI	NON
Poids net (sécateur + batterie)	0,91 Kg	1,3 Kg

CONTEÚDO

1. Informações de segurança
2. Símbolos de segurança
3. Instruções de segurança
4. Partes da ferramenta
5. Ecrã digital
6. Uso e ajustes
7. Manutenção e limpeza
8. Carregamento da bateria
9. Indicadores do nível de carga
10. Eliminação de residuos e proteção do meio ambiente
11. Armazenamento
12. Problemas e soluções
13. Dados técnicos



ATENÇÃO
Este manual cobre o funcionamento correto e a manutenção da máquina. Antes de utilizar a unidade, leia-o atentamente.

Obrigado por ter adquirido a nossa máquina.
Este manual contém informações sobre a utilização e a manutenção da máquina. Estas informações baseiam-se nas informações mais recentes sobre o produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer outra obrigação.

As imagens contidas neste manual servem apenas para orientação e estão sujeitas a alterações.

Este manual deve ser considerado como uma parte permanente da máquina, que deve acompanhá-la em caso de revenda ou empréstimo.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é tão importante para si como para os outros. As informações de segurança mais relevantes estão descritas no manual e na máquina. Leia-as com atenção.

Estas informações de segurança avisam-no de que existe um perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave estão assinaladas com um "!" à frente da informação a destacar. Estas palavras são "Perigo, Advertência, Atenção".

	**PERIGO.** O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em ferimentos graves ou morte.
	**ADVERTÊNCIA.** Indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos no equipamento se as instruções não forem seguidas.
	**ATENÇÃO.** O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em danos na máquina ou ferimentos.

Prevenção de danos

	**ATENÇÃO:** Se não seguir as instruções contidas neste manual, pode danificar a máquina.

Prevenção e segurança

 	Se utilizar a máquina de acordo com as instruções contidas neste manual, a máquina funcionará de forma segura e sem problemas. Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual. Se não o fizer, pode provocar ferimentos ou danos na máquina.

2. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

	ATENÇÃO E PERIGO! Siga todas as instruções de segurança antes de utilizar.
	Leia o manual do utilizador e compreenda as instruções para reduzir o risco de lesões.
	PERIGO! Risco de cortes ou lesões. Utilize sempre o equipamento de proteção individual adequado ao manusear a máquina.

	Use proteção ocular ao utilizar a máquina.
	Use calçado de segurança, luvas de segurança e vestuário justo ao utilizar a máquina.
	ATENÇÃO! Não molhe a máquina nem a exponha à chuva; não a utilize em pisos molhados e mantenha-a sempre afastada de ambientes húmidos.
	Os resíduos de equipamentos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico comum. Recicle em instalações adequadas. Consulte a autoridade local ou o seu revendedor para obter informações sobre reciclagem. Não deite as baterias no lixo doméstico.

Símbolos na bateria

	Não deite a bateria de iões de lítio no lixo doméstico.
	Não exponha a bateria a chamas ou a calor intenso, pois pode explodir.
	Não desmonte a bateria.
	A bateria é recarregável e reciclável. As baterias devem ser recolhidas de forma ambientalmente responsável.

⚠ **IMPORTANTE:** Se os selos de aviso estiverem sujos ou pouco legíveis, deve contactar o revendedor que lhe vendeu o produto para que sejam colocados novos selos e nova(s) junta(s) no(s) local(is) pretendido(s).

⚠ **PERIGO:** Não efetuar qualquer modificação na máquina. Qualquer alteração ou modificação efectuada na máquina invalidará a garantia do produto.

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ **ADVERTÊNCIA!: LEIA TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.** O não cumprimento das instruções seguintes pode resultar em choque eléctrico, queimaduras e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta" utilizado nos pontos seguintes refere-se à utilização de ferramentas eléctricas ligadas à fonte de alimentação (com fio) e ferramentas operadas por bateria (sem fio).

⚠ **ATENÇÃO!:** Não use esta máquina quando estiver sob a influência de álcool, estiver cansado ou com falta de sono, quando estiver sonolento por estar sob os efeitos de alguns medicamentos ou em qualquer outro momento em que sua capacidade de julgar o uso de máquina corretamente.

⚠ **ATENÇÃO!:** Não permita que crianças ou pessoas incapazes de entender todas as instruções explicadas neste manual usem a máquina.

Segurança na área de trabalho

1. Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Áreas de trabalho desarrumadas e mal iluminadas podem conduzir a acidentes.
2. Não operar a ferramenta em ambientes potencialmente explosivos contendo fluidos combustíveis, gases ou poeiras. As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem incendiar poeiras ou fumos.
3. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a operar a ferramenta eléctrica. As distracções podem fazer com que o operador perca o controlo sobre a ferramenta.
4. Manter a ferramenta fora da chuva. A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança pessoal

1. **Mantenha-se alerta, vigie o que está a fazer e use o bom senso enquanto desloca a ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta de poder quando estiver cansado, ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar a ferramenta eléctrica pode causar sérios danos pessoais.
2. **Utilizar o equipamento de protecção pessoal indicado neste manual para reduzir o risco de ferimentos.**
3. **Evite o arranque acidental.** Certificar-se de que o interruptor está na posição OFF ao ligar a fonte de alimentação e/ou o conjunto de baterias, ao pegar ou mover a ferramenta. Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta eléctrica que tem o interruptor ligado, pode causar perigo.
4. **Remover todas as chaves ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave inglesa ou chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode causar danos pessoais.
5. **Não exagere o alcance. Mantenha sempre o pé e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
6. **Vestir-se adequadamente. Não usar roupa solta nem usar jóias.** Manter roupa, luvas e cabelo longe de partes móveis, devido à roupa solta, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em partes móveis.

Avisos de segurança elétrica do carregador

1. **A ficha da ferramenta eléctrica deve corresponder à tomada.** Nunca modificar a ficha de qualquer forma. Não utilizar fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas aterradas (aterradas). As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.

2. **Evitar o contacto do corpo com superfícies aterradas ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado ou aterrado.
3. **Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.
4. **Não abusar do cordão.** Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.
5. **Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
6. **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** A utilização de um cordão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
7. **Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

Aviso de utilização das ferramentas

1. **Não sobrecarregar a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica destinada ao seu tipo de trabalho em cada caso.** A utilização da ferramenta eléctrica adequada dentro da gama de desempenho declarada torna o trabalho mais eficaz e seguro.
2. **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor danificado.** Uma ferramenta eléctrica que já não pode ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser reparada.
3. **Retire a bateria da tomada antes de ajustar uma ferramenta, mudar os acessórios ou colocar a ferramenta de lado.** Esta precaução evita o arranque involuntário da ferramenta.
4. **Armazenar ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não permitir que as pessoas utilizem a ferramenta se não estiverem familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas inexperientes.
5. **Mantenha cuidadosamente a sua ferramenta eléctrica. Verificar se as peças móveis estão a funcionar correctamente e se não estão a encravar/aderentes, e se as peças estão partidas ou danificadas de uma forma que afecte o funcionamento da ferramenta. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta.** Muitos acidentes são o resultado de ferramentas eléctricas mal mantidas.
6. **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas são mais fáceis de guiar e menos frequentes.
7. **Utilizar ferramentas eléctricas, acessórios, ferramentas adicionais, etc., de acordo com estas instruções e da forma descrita para o respectivo tipo de ferramenta. Deve também considerar as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins que não os destinados à respectiva ferramenta pode resultar em situações perigosas.

Aviso de utilização de ferramenta sem fios

1. **Certifique-se de que o dispositivo foi desligado antes de inserir a bateria.** Inserir uma bateria numa ferramenta eléctrica ligada pode levar a acidentes!
2. **Utilizar apenas dispositivos de carregamento recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.** As unidades de carregamento são concebidas para certos tipos de baterias; se usadas com outros tipos, há risco de incêndio!
3. **Utilize apenas pilhas concebidas para a sua ferramenta eléctrica.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e risco de incêndio!

4. **Manter as pilhas não utilizadas livres de clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam atravessar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode levar a queimaduras ou fogo.
5. **A utilização inadequada pode resultar em fugas de líquido para fora da bateria. Evitar qualquer contacto com o fluido da bateria. Lavar com água em caso de contacto. Se o fluido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, procurar adicionalmente aconselhamento médico.** A fuga de líquido da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras!

⚠ **ATENÇÃO!: Fazer a manutenção da ferramenta eléctrica apenas por pessoal técnico qualificado; as reparações devem ser efectuadas utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais.** Isto irá garantir o funcionamento seguro da ferramenta eléctrica.

Instrução especial de segurança para ferramenta de bateria

1. Certifique-se de que o interruptor da bateria está na posição “OFF” antes de inserir a bateria. O equipamento pode ser danificado se a bateria for inserida no interruptor.
2. Desenho do carregador para utilização apenas em interiores. As operações de carregamento têm de ser realizadas em interiores.
3. Desligar a energia antes de limpar o carregador para evitar danos e risco de choque eléctrico.
4. Não expor a bateria à luz forte. Não colocar a bateria em superfície quente. Pode provocar a explosão da bateria.
5. Bateria totalmente fria antes de carregar.
6. Não desmontar a bateria, não danificar a bateria, a fim de evitar ferimentos.

Uso correto do carregador

1. Utilize o carregador de baterias apenas com células recarregáveis. Caso contrário, pode causar incêndio ou explosão. Use apenas o carregador de bateria original.
2. Verifique sempre o estado do carregador, do cabo e do plugue antes de cada uso. Se estiver danificado, leve ao serviço técnico para reparo ou substituição. Não use carregadores danificados. Não tente reparar um carregador de bateria danificado para manter a ferramenta segura.
3. Verifique se a tensão de saída e o conector do carregador correspondem à bateria adequada; caso contrário, pode causar ferimentos ou danos à ferramenta.
4. Desconecte o carregador antes de ativar o interruptor da bateria.
5. Mantenha o carregador limpo e longe de ambientes úmidos e chuva. Não use o carregador ao ar livre; sujeira e água podem danificar o carregador e causar ferimentos.
6. O carregador foi projetado apenas para uso com baterias originais. Outros usos podem ser perigosos e causar incêndio ou explosão.
7. Não utilize carregadores danificados ou em mau estado.
8. Não utilize o carregador sobre superfícies inflamáveis (ex.: papel, madeira, etc.).
9. As baterias não são vendidas totalmente carregadas. Devem ser carregadas por 2–4 horas antes do primeiro uso (o LED do carregador mudará de vermelho para verde para indicar carga completa).
10. O tempo normal de carga é de 2–4 horas. Não carregue a bateria por muito tempo para evitar danos. Carregue apenas quando o LED da bateria estiver vermelho, garantindo maior durabilidade.
11. Antes de carregar, desligue o interruptor, pois é normal que o carregador e as baterias aqueçam durante a operação.
12. Baterias novas ou que não foram usadas por muito tempo alcançarão a capacidade máxima após 5 ciclos de carga e descarga.
13. Não carregue repetidamente as baterias imediatamente após alguns minutos de uso, pois isso pode reduzir a duração e eficiência.

14. Não use baterias danificadas nem desmonte o carregador ou as baterias.
15. Não carregue baterias ao ar livre ou em ambientes úmidos.
16. Com a descarga gradual da bateria, é normal a redução do desempenho de corte.
17. Não utilize a tesoura de poda durante o carregamento.

Avisos de segurança para tesouras elétricas

1. Mantenha os transeuntes e outras pessoas afastados da área de trabalho.
2. Mantenha cada parte do seu corpo a uma distância mínima de 15 cm da lâmina. O uso cuidadoso da ferramenta pode prevenir lesões.
3. A ferramenta não é resistente à água. Utilizá-la em ambientes húmidos ou com chuva pode provocar choque elétrico.
4. O motor pode gerar faíscas. Em ambientes com combustível ou materiais explosivos, as faíscas podem causar incêndio ou explosão.
5. Mantenha a ferramenta devidamente ajustada e afiada. Não deixe a lâmina exposta quando não estiver a trabalhar ou quando estiver armazenada; proteja-a para reduzir o risco de lesões.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Não permita que a familiaridade ou o conforto com o produto o façam ignorar as normas de segurança. O uso incorreto pode causar lesões graves.

	**PERIGO!**: A tesoura de poda pode causar cortes graves. Não toque na lâmina com a bateria conectada. Mantenha sempre uma distância mínima de 15 cm entre a lâmina e qualquer parte do corpo. Utilize luvas, óculos de proteção e vestuário adequado. Trabalhe em superfícies estáveis e mantenha outras pessoas a pelo menos 1,5 m de distância.

Avisos do sistema anti-corte *(LB2800PS)*

	**PERIGO! Sistema anti-corte** O sensor do sistema anti-corte é afetado pelo uso de luvas ou pela utilização em ambientes húmidos, pelo que não **se recomenda a sua ativação nesses casos.**
	**ATENÇÃO! Sistema anti-corte** O sistema anti-corte é uma função de segurança que reduz o risco de corte, embora **esse risco esteja sempre presente.** Tenha cuidado durante a utilização das tesouras.

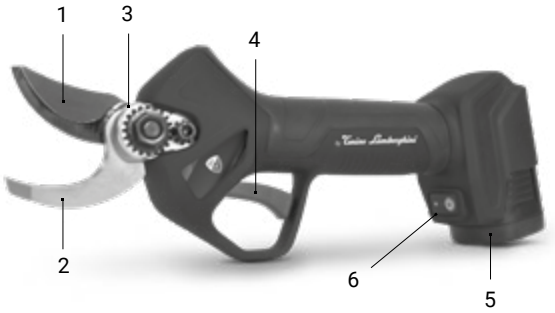
Outros riscos

Utilize a ferramenta cuidadosamente para evitar os seguintes riscos:

1. Cortes e ferimentos causados por arestas afiadas.
2. O uso prolongado ou em posições incorretas pode causar danos.

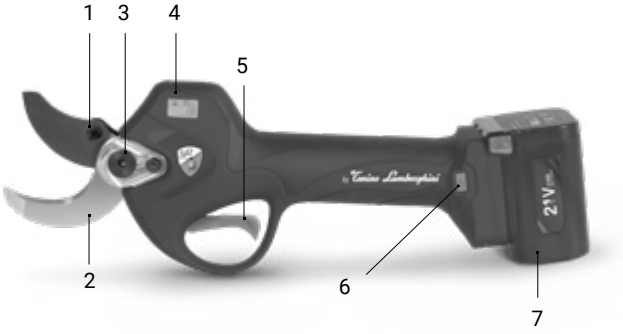
⚠ **ATENÇÃO!:** O dispositivo pode produzir ondas eletromagnéticas e interferir com dispositivos eletromédicos. Recomenda-se consultar um médico antes de utilizar esta ferramenta junto a equipamentos eletromédicos.

4. PARTES DA FERRAMENTA



LB2800PS

1. Lâmina móvel em teflon
2. Lâmina fixa
3. Eixo de corte
4. Gatilho
5. Bateria de lítio
6. Botão de ligar e indicador de bateria



LB4000PS

1. Lâmina móvel em teflon
2. Lâmina fixa
3. Eixo de corte
4. Ecrã digital
5. Gatilho
6. Botão de ligar
7. Bateria de lítio

5. ECRÃ DIGITAL (LB4000PS)



1. Indicador de abertura e modo de corte:

MODO DE CORTE POR IMPULSO	
	
Abertura máxima	Semiabertura

MODO DE CORTE PROGRESSIVO	
	
Abertura máxima	Semiabertura

2. Indicador de percentagem da bateria.
3. Indicador do número de cortes realizados (desde o arranque da ferramenta).

6. USO E AJUSTES

Descrição do funcionamento

A ferramenta foi concebida exclusivamente para a poda na agricultura e na arboricultura. Qualquer outra utilização pode danificar a ferramenta e causar perigo ou ferimentos.
A ferramenta foi concebida para ser utilizada por adultos, não a utilize em tempo de chuva ou quando trabalhar em plantas ou arbustos molhados. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das instruções deste manual.

A tesoura é fabricada com materiais de alta resistência. As lâminas de qualidade e o design leve facilitam a sua utilização com uma só mão. O corte é preciso e progressivo, não danifica a planta. Em caso de perigo ou de avaria, soltar o gatilho e a lâmina voltará à sua posição inicial.

⚠ **ATENÇÃO:** Verifique se a lâmina está bem afiada antes de utilizar a ferramenta.

⚠ **ATENÇÃO: Verifique a ferramenta antes de iniciar o trabalho e certifique-se de que o interruptor principal está a funcionar correctamente. A tesoura deve parar quando o gatilho é libertado. Não utilize a tesoura se o interruptor estiver a funcionar mal. Verifique se a tensão da bateria corresponde à potência da ferramenta.**

Condições de funcionamento

- Mantenha a temperatura ambiente entre 4°C e 40°C durante a fase de recarga.
- Mantenha a temperatura da ferramenta entre -10°C e 50°C durante a utilização.
- Não utilizar numa atmosfera explosiva ou perto de materiais ou líquidos inflamáveis.
- Não utilizar em caso de chuva ou em ramos molhados.

Primeiro procedimento de trabalho

Ligar a tesoura de podar
Instalar a pilha de lítio. Premir e manter premido o interruptor de alimentação durante três segundos até ouvir o sinal sonoro duplo. A tesoura está agora pronta a ser utilizada.

Activar o corte
Depois de ligar a tesoura de podar, prima o gatilho duas vezes seguidas para o activar e começar a utilizar a tesoura.

Antes de começar a trabalhar com a máquina, prima várias vezes o trinco e observe o funcionamento da lâmina. Se detectar algum fenómeno estranho (som, velocidade anormal e não progressiva), continue a premi-lo até voltar ao funcionamento normal.

Activação do modo de espera "lâmina fechada"
Para sua segurança, o aparelho dispõe de um "modo de espera", que fecha as lâminas da tesoura e desactiva a função de corte.

Para colocar a tesoura em modo de espera: premir continuamente o gatilho. Ouve-se um primeiro sinal sonoro. Continue a premir o gatilho até ouvir um segundo sinal sonoro duplo. A tesoura fecha-se.

Para desactivar o modo de espera e activar o corte: premir duas vezes o gatilho. A tesoura está agora pronta a ser utilizada.

Selecção do modo de abertura
Pode alterar o tamanho de corte da tesoura de acordo com as suas necessidades.
Premir continuamente o gatilho. Após alguns segundos, ouvirá um sinal sonoro, mas deve continuar a premir até ouvir mais dois sinais sonoros. Depois de os ouvir, pode soltar e o diâmetro da abertura de corte foi alterado.

Ativação / Desativação do corte progressivo (LB4000PS)
O corte progressivo permite um maior controlo do corte, uma vez que o corte muda em função da pressão exercida no gatilho.

Para activar ou desactivar esta função: com a tesoura desligada, premir e manter premido o gatilho. Ligar a tesoura sem soltar o gatilho, esperar cerca de 6 segundos até ouvir um sinal sonoro. Uma vez ouvido o sinal sonoro, o modo progressivo terá sido activado ou desactivado.

Ativação do sistema anti-corte (LB2800PS)
Com o sistema anti-corte activado, a tesoura detecta se alguma das lâminas está em contacto com a pele e bloqueia o movimento das lâminas.

Para activar ou desactivar este modo, depois de ligar a tesoura e antes de fazer duplo clique para activar o corte, prima o gatilho e mantenha-o premido durante 10 segundos até a tesoura emitir um sinal sonoro.

Para verificar se o modo anti-corte foi correctamente activado, coloque o dedo sobre a lâmina fixa, no lado plano, certificando-se de que não entra em contacto com o gume da lâmina. A tesoura emitirá um sinal sonoro sem que seja necessário premir o gatilho. Esta é uma indicação de que foi correctamente activada e, se o gatilho for premido, a tesoura não deverá mover-se.

	**PERIGO! Sistema anti-corte** O sensor do sistema anti-corte é afetado pelo uso de luvas ou pela utilização em ambientes húmidos, pelo que não **se recomenda a sua ativação nesses casos.**
	**ATENÇÃO! Sistema anti-corte** O sistema anti-corte é uma função de segurança que reduz o risco de corte, embora **esse risco esteja sempre presente.** Tenha cuidado durante a utilização das tesouras.

Desligamento automático
Quando a tesoura não é utilizada durante mais de 10 minutos, emite um sinal sonoro e desliga-se automaticamente. Para voltar ao modo de trabalho, prima novamente o botão de alimentação.

Procedimento de corte

	PERIGO! Risco de amputação e ferimentos graves. Utilize sempre equipamento de proteção individual adequado ao operar a máquina.
	Utilize luvas adequadas ao utilizar a máquina. O sensor do sistema anti-corte, para os modelos que o possuam, pode ser afetado pelo uso de luvas, pelo que deve ter especial cuidado.
	Use vestuário adequado e calçado de segurança com sola antiderrapante.
	Use proteção ocular ao utilizar a máquina.

1. Para efectuar o corte, colocar o ramo entre a lâmina e a contra-lâmina e premir o gatilho..
2. Quando o aparelho estiver a funcionar, mantenha a outra mão a uma distância mínima de 15 centímetros da zona de corte da lâmina, nunca coloque a mão sobre a lâmina enquanto a tesoura estiver ligada.
3. Como medida de precaução, mantenha os transeuntes a uma distância mínima de 1,5 m.
4. A lâmina pode ficar danificada ou bloqueada se tentar forçar o corte em ramos demasiado grandes ou demasiado secos..
5. Não manusear a ferramenta durante a fase de corte, pois pode ser perigoso.
6. Não utilizar a ferramenta em tempo húmido.
7. Recomendamos que após a utilização diária, desligue a tesoura e retire a bateria da tesoura e coloque-a dentro do estojo complementar.

⚠ **ATENÇÃO:** Em caso de dificuldade no corte, verifique a carga da bateria e o correcto afiamento da lâmina.

Durante o processo de corte, se a lâmina de corte encontrar um ramo que não consegue cortar, bloqueia e pára, solte o gatilho para voltar à posição aberta, após o que o corte seguinte pode ser efectuado normalmente

⚠ **ATENÇÃO:** Não forçar a lâmina para os lados para não danificar o bordo de corte da lâmina. Verifique a frequência de funcionamento da lâmina para verificar as condições de trabalho correctas da lâmina.

	**PERIGO!**: A lâmina pode demorar algum tempo a parar. Não toque na lâmina enquanto esta estiver em movimento para evitar o risco de ferimentos ou acidentes.

Armazenamento

Após a utilização, retire a bateria de lítio e limpe a lâmina.

7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

As ferramentas defeituosas devem ser reparadas pelo serviço técnico autorizado. Utilizar apenas peças originais, isto assegurará o correcto funcionamento da ferramenta.

⚠ **ATENÇÃO:** Desligar a bateria e desligar a ferramenta antes de a verificar, reparar ou limpar para evitar o seu arranque acidental e causar ferimentos ou cortes.



PERIGO! Utilize sempre luvas de proteção antes de manusear a lâmina para evitar cortes ou lesões.

AVISO! Ao limpar a sua tesoura, tenha em conta as seguintes considerações. O controlo frequente da ferramenta torná-la-á segura e fiável.

- Não molhar ou pulverizar a ferramenta com água ou qualquer outro líquido e não mergulhar, pode provocar um curto-circuito no interior da ferramenta.
- Manter o cabo limpo, não adicionar suplementos ou elementos que possam dificultar a ventilação do motor. Utilizar um pano para limpar a ferramenta. Não utilizar detergentes para a limpar, uma vez que isto pode danificar as superfícies.
- Limpar a lâmina após cada utilização, protegê-la com óleo protector.

Limpeza e lubrificação. Substituição de lâmina ou contra-lâmina. Desmontagem e montagem.

Este processo é muito importante porque determina a qualidade do corte, a vida útil da lâmina e a duração da bateria. Quanto mais difícil for cortar, mais o seu aparelho consome.

O desgaste da lâmina deve ser controlado e verificado diariamente e, numa base regular, deve afiar e lubrificar a lâmina diariamente. Lâminas em mau estado ou lâminas mal afiadas sobrecarregam a ferramenta. Os danos resultantes do uso de lâminas mal afiadas não estão cobertos pela garantia.

- Depois de abrir a lâmina, por favor, desligar a bateria.
- Ambos os lados da lâmina móvel são polidos utilizando pedra afiada formando o ângulo da secção com a lâmina.
- Depois de polir a lâmina, lavá-la, ligá-la à linha de alimentação, testar, fechar a lâmina e terminar.





Se forem necessárias peças de substituição adicionais, utilizar sempre peças de substituição originais de alta qualidade da By Tonino Lamborghini.

1. Para segurança, remover a bateria.
2. Siga as instruções passo a passo mostradas nas fotografias para remover a lâmina.
3. Após substituição, lavá-la, ligar a lâmina, testá-la e fechá-la.



1. Retirar os parafusos com uma chave de fendas e abrir a tampa.



2. Retirar os parafusos de fixação da porca de lâmina (este passo é essencial).



3. Retirar a porca da lâmina.



4. Desmontar o pino e remover a lâmina móvel.



5. Lâmina fixa removível.



6. Ao substituir as lâminas, é necessário adicionar óleo lubrificante entre as lâminas.



7. Substituir a lâmina.



8. Inserir a porca.



9. Inserir a porca de bloqueio TAB

A lâmina fixa e a lâmina móvel podem ser substituídas independentemente. Uma vez substituída, não tenha medo se o ângulo entre as lâminas for demasiado pequeno. Uma vez ligado, o tamanho normal da abertura será restaurado automaticamente.

8. CARREGAMENTO DA BATERIA

⚠ **ATENÇÃO!:** Não exponha a bateria a temperaturas extremas nem a submeta a impactos contra qualquer objeto. A fuga ou perda do eletrólito interno, bem como incêndio ou explosão, pode causar lesões graves. **Desconecte a bateria da ferramenta antes de iniciar o carregamento.**

1. Certifique-se de que a bateria está seca e limpa antes de iniciar o carregamento.

2. Certifique-se de que a bateria esteja totalmente carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.
3. A bateria não está completamente carregada ao ser adquirida; recarregue-a durante 1,5–2 h (LB2800PS) e 2–2,5 h (LB4000PS) antes da primeira utilização.
4. Recarregue a bateria quando o indicador LED o indicar.
5. Não recarregar a bateria durante mais de 5 horas, não descarregar totalmente a bateria para evitar encurtar a sua vida útil.
6. A bateria deve ser substituída se a sua duração for insuficiente. Utilize apenas pilhas originais fornecidas pelo fabricante.
7. Respeitar as instruções de segurança e ambientais durante cada fase.

Procedimento de carregamento da bateria

1. Recarregue em ambiente fechado a uma temperatura entre +10°C e 22°C (+50°F e 71,6°F).
2. Certifique-se de que o interruptor da bateria está na posição de desligado antes de iniciar o carregamento.
3. Ligue corretamente o carregador de baterias à sua conexão.
4. Certifique-se de utilizar o carregador adequado à bateria antes de iniciar o carregamento.
5. O LED vermelho do carregador indica que a carga está em curso, enquanto o LED verde indica que a bateria está totalmente carregada. O tempo médio de carga é de 1,5–2 h (LB2800PS) e 2–2,5 h (LB4000PS).
6. Desligue o conetor do carregador de bateria no final do carregamento.
7. Certifique-se de que a bateria é recarregada pelo menos de 3 em 3 meses durante os períodos de armazenamento.

9. INDICADORES DO NÍVEL DE CARGA

Nível de bateria da ferramenta

Modelo LB2800PS

Para determinar o nível de carga da bateria, este modelo está equipado com um display LED.

Quando a luz verde está acesa, a capacidade da bateria é adequada para o funcionamento.

LED	NÍVEL DE CARGA
Luz verde 3	100% - 75%
Luz verde 2	75% - 35%
Luz verde 1	Menos del 35%

Modelo LB4000PS

Este modelo integra um ecrã digital (ponto 5) onde é possível observar a percentagem do nível de bateria da tesoura.

Estado de carga da bateria (carregador)

LED	ESTADO
Vermelho fixo	A carregar
Luz verde	Carga concluída

⚠ **ATENÇÃO!:** Certifique-se de que o seu carregador está em ótimas condições. Verifique se não há pó ou sujidade no conector e, se houver, limpe-o e certifique-se de que está seco.

10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Retire a bateria do dispositivo e recicle o equipamento, as baterias, os acessórios e a embalagem de forma ecológica.

	Não desmonte a ferramenta nem a deite fora no lixo doméstico. Leve a ferramenta a um centro de eliminação de resíduos. As peças de metal e de plástico podem ser recicladas.
 Li-ion	Não desmonte a bateria nem a deite fora com o lixo doméstico, não a queime, não a mergulhe em água. Em caso de fuga de gás ou líquido, a bateria pode causar danos ao ambiente e à saúde.

- Antes de manusear a bateria, descarregue-a completamente. Recomenda-se que cubra os pólos com fita adesiva para evitar curto-circuitos. Nunca desmontar a bateria.
- Eliminar as baterias de acordo com os regulamentos locais. A bateria deve ser levada para um centro de recolha de resíduos e eliminada de uma forma ambientalmente correcta. Para obter informações pormenorizadas, consulte o serviço de recolha de resíduos local ou o nosso serviço de assistência técnica.
- Não deite fora os ramos podados no lixo doméstico, deite fora os resíduos de poda de acordo com os regulamentos locais.

11. ARMAZENAMENTO

A coisa mais importante a ter em conta antes de armazenar baterias de iões de lítio é certificar-se de que as baterias estão totalmente carregadas e retiradas da serra. O armazenamento da bateria durante longos períodos de tempo com pouca ou nenhuma carga danificará a bateria.

1. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.
2. Evite armazenar o aparelho em ambientes extremamente quentes ou frios.
3. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a bateria da serra antes de a guardar.

4. As baterias e os carregadores devem ser colocados num local seguro para evitar a entrada de calor, pó e humidade, e verificar se o interrutor está desligado.
5. A bateria deve ser armazenada num ambiente seco entre 10°C e 30°C (50°C e 86°C).
6. A bateria deve ser mantida a uma distância mínima de 1,5 m de quaisquer substâncias inflamáveis.
7. Para uma boa manutenção da bateria, recarregue-a completamente antes de a guardar.
8. Quando não estiver a ser utilizada, carregue a bateria pelo menos uma vez por mês.

12. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A tesoura não funciona.	Bateria descarregada.	Carregar a bateria.
	Bateria não conectada.	Conecte a bateria.
	O interruptor não pode ser iniciado.	Abra iniciando a segurança no interruptor.
	Fallo de encendido / apagado.	Enviar para o centro de reparações.
Operação Intermitente.	Conexões internas soltas.	Enviar para o centro de reparações.
	Falha no interruptor de ligar / desligar.	
	Lâmina cega.	Afie ou substitua a lâmina.
Lâminas Quentes.	Lâmina entalhada.	Afie ou substitua a lâmina.
	Pobre lubrificação, resultando numa fricção excessiva	Lubrifique a lâmina.
Pouco rendimento de corte.	Lubricación deficiente, que provoca uma fricción excesiva.	Lubrifique a lâmina.
	Lâmina suja.	Limpe a lâmina.
	Lâmina entalhada.	Afie ou substitua a lâmina.
	A técnica de corte é pobre.	Leia atentamente as instruções.
	A bateria não está completamente cargada.	Carregar a bateria

Não carrega. A luz vermelha do carregador pisca.	A bateria não está colocada corretamente no carregador.	Insira a bateria corretamente.
	O carregador de bateria não está conectado corretamente à fonte de alimentação.	Conectar corretamente.
	O ponto de contato da bateria está sujo.	Limpe os contatos da bateria
	Bateria inválida.	Substitua a bateria.
	O carregador de bateria é inválido.	Substitua o carregador de bateria.

ATENÇÃO!: As tesouras que ultrapassaram mais de 100.000 cortes requerem uma inspeção e manutenção completa por parte do serviço técnico.

⚠ **ATENÇÃO!:** Não realize modificações na ferramenta que possam comprometer o seu funcionamento. Qualquer alteração ou modificação efetuada invalidará a garantia do produto. **Se o seu dispositivo continuar a apresentar erro ou apresentar qualquer outro tipo de problema diferente dos anteriormente indicados, contacte o nosso serviço técnico para que a nossa equipa o possa aconselhar e resolver a avaria.**

13. DADOS TÉCNICOS

	LB2800PS	LB4000PS
Diâmetro de corte máx.	Ø 28 mm	Ø 40 mm
Posições de corte	2	2
Potência máxima	500 W	1050 W
Potência nominal	150 W	250 W
Bateria	16,8 V / LI- ION 2,0 Ah	21 V / LI- ION 2,5 Ah
Tensão do carregador	110-240 V	110-240 V
Tempo de carga	1,5-2 h	2 - 2,5 h
Autonomia	2-3 h	2-3 h
Corte progressivo	NÃO	SIM
Sistema anti-corte	SIM	NÃO
Peso líquido (tesoura + bateria)	0,91 Kg	1,3 Kg

INHALT

1. Sicherheitsinformationen
2. Sicherheitssymbole
3. Sicherheitshinweise
4. Teile des werkzeugs
5. Digitalanzeige
6. Verwendung und Einstellungen
7. Wartung und reinigung
8. Laden sie den akku auf
9. Ladezustandsanzeigen
10. Abfallentsorgung und umweltschutz
11. Lagerung
12. Probleme und lösungen
13. Technische daten



ACHTUNG
Dieses Handbuch beschreibt die korrekte Bedienung und Wartung des Geräts. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie es bitte sorgfältig durch.

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Maschine entschieden haben.
Dieses Handbuch enthält Informationen über den Gebrauch und die Wartung der Maschine.
Diese Informationen beruhen auf den neuesten Produktinformationen, die zum Zeitpunkt der Druckfreigabe verfügbar waren. Wir behalten uns das Recht vor, ohne Vorankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Änderungen vorzunehmen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen dienen nur zur Orientierung und können geändert werden.

Diese Anleitung ist als fester Bestandteil des Geräts zu betrachten, der bei Weiterverkauf oder Verleih mitgegeben werden muss.

1. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Sicherheit ist für Sie genauso wichtig wie für andere. Wir haben die wichtigsten Sicherheitshinweise sowohl in der Bedienungsanleitung als auch auf der Maschine selbst aufgeführt. Bitte lesen Sie diese sorgfältig.

Diese Sicherheitshinweise warnen Sie vor einer möglichen Gefahr für Sie und andere. Schlüsselwörter sind mit einem „!" vor der hervorzuhebenden Information gekennzeichnet. Diese Wörter lauten „Gefahr, Warnung, Achtung".

⚠	**GEFAHR.** Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
⚠	**WARNUNG.** Weist auf die Möglichkeit von Personen- oder Geräteschäden hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
⚠	**ACHTUNG.** Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen kann zu Schäden an der Maschine oder zu Verletzungen führen.

Schadenverhütung

⚠	**ACHTUNG:** Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen, können Sie das Gerät beschädigen.

Prävention und Sicherheit

 	Wenn Sie die Maschine gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwenden, wird die Maschine sicher und reibungslos funktionieren. Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen.

2. SICHERHEITSSYMBOLE

	ACHTUNG UND GEFAHR! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise vor der Verwendung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung und verstehen Sie die Anweisungen, um das Verletzungsrisiko zu reduzieren.
	GEFAHR! Schnitt- oder Verletzungsgefahr. Verwenden Sie beim Umgang mit der Maschine immer die geeignete persönliche Schutzausrüstung.

	Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine einen Augenschutz.
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe und eng anliegende Kleidung beim Betrieb der Maschine.
	WARNUNG! Die Maschine nicht nass machen oder Regen aussetzen; nicht auf nassem Untergrund verwenden und stets von feuchten Umgebungen fernhalten.
	Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie sie in geeigneten Sammelstellen. Informieren Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler über Recyclinghinweise. Batterien nicht über den Hausmüll entsorgen.

Symbole auf dem Akku

	Den Lithium-Ionen-Akku nicht im Hausmüll entsorgen.
	Den Akku keinen Flammen oder starker Hitze aussetzen, er kann explodieren.
	Den Akku nicht zerlegen.
	Der Akku ist wiederaufladbar und recycelbar. Batterien müssen umweltgerecht gesammelt und entsorgt werden.

⚠ **WICHTIG:** Wenn die Warndichtungen verschmutzt oder schlecht lesbar sind, sollten Sie sich an den Händler wenden, der Ihnen das Produkt verkauft hat, um neue Dichtungen und neue Dichtungen an den gewünschten Stellen anzubringen.

⚠ **GEFAHR:** Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine vor. Jegliche Änderungen oder Modifikationen am Gerät führen zum Erlöschen der Produktgarantie.

3. SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG!: LESEN SIE ALLE SICHERHEITSWARNUNGEN UND ALLE ANWEISUNGEN.** Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Verbrennungen und/oder schweren Verletzungen führen. Der in den folgenden Punkten verwendete Begriff „Werkzeug" bezieht sich sowohl auf elektrisch betriebene Werkzeuge mit Netzanschluss (mit Kabel) als auch auf batteriebetriebene Werkzeuge (kabellos).

⚠ **GEFAHR:** Verwenden Sie diese Maschine nicht, wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen, müde oder unausgeschlafen sind, wenn Sie aufgrund bestimmter Medikamente schläfrig sind oder in jeder anderen Situation, in der Ihr Urteilsvermögen bei der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine beeinträchtigt sein könnte.

⚠ **WARNUNG:** Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht in der Lage sind, alle in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen zu verstehen, nicht, die Maschine zu benutzen.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich. Ein unordentlicher und schlecht beleuchteter Arbeitsbereich führt zu Unfällen.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in potenziell gefährlichen Umgebungen mit Kraftstoff, Gasen oder Staub. Werkzeuge erzeugen Funken, die Gas oder Staub entzünden könnten.
3. Halten Sie Kinder und andere Personen fern, während Sie ein Werkzeug verwenden. Eine Ablenkung kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Werkzeug verliert.
4. Halten Sie das Werkzeug von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. **Konzentrieren Sie sich bei der Verwendung des Geräts auf den Gebrauch, lassen Sie sich nicht ablenken und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie übermüdet sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen, Alkohol oder anderen Substanzen stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Verwenden Sie die in diesem Handbuch angegebene persönliche Schutzausrüstung, um das Verletzungsrisiko zu verringern.**
3. **Vermeiden Sie eine versehentliche Betätigung.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, wenn das Gerät an den Akku angeschlossen ist und wenn das Gerät bewegt oder transportiert wird. Wenn Sie das Gerät mit dem Schalter in der Ein-Stellung und dem Finger am Abzug tragen, während Sie nicht arbeiten, kann es zu einer unbeabsichtigten oder versehentlichen Aktivierung kommen.
4. **Entfernen Sie alle Wartungs- und Reparaturwerkzeuge, bevor Sie den Schalter einschalten.** Ein Werkzeug, das mit beweglichen Teilen verbunden ist, kann Verletzungen verursachen.
5. **Behalten Sie in jeder Situation das richtige Körpergleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
6. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Nicht mit lockerer Kleidung oder Schmuck tragen.** Halten Sie Kleidung, Handschuhe und Haare von beweglichen Teilen fern, um ein Verfangen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise zum Batterieladegerät

1. **Der Stecker des Ladegeräts muss in die Steckdose passen.** Tauschen Sie die Steckdose nicht aus. Ändern Sie auf keinen Fall den Stecker. Verwenden Sie keine Adapter, wenn der Stecker des Werkzeugs nicht kompatibel ist. Die korrekte Verwendung von unveränderten Steckern mit kompatiblen Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit Gegenständen in Berührung kommt, die mit dem Boden verbunden sind.
3. **Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.** Wenn das Ladegerät mit Wasser in Berührung kommt, besteht die Gefahr eines Stromschlags oder schwerer Schäden.
4. **Behandeln Sie das Kabel nicht falsch.** Benutzen Sie das Kabel nicht zum Bewegen, ziehen Sie nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen.
5. **Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verwickeltes Kabel kann das Risiko eines Stromschlags erhöhen.
6. **Wenn Sie das Ladegerät im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
7. **Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Ladegerät in einem feuchten Raum zu benutzen, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags oder Kurzschlusses.

Warnhinweise zur Verwendung des Tools

1. **Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie das Werkzeug für das, wofür es entwickelt wurde, und für jede Art von Arbeit.** Die Verwendung des richtigen Werkzeugs innerhalb seines Leistungsbereichs macht die Arbeit sicherer und effektiver.
2. **Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schalter.** Jedes Werkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät einstellen oder Zubehörteile austauschen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein versehentliches Einschalten des Geräts.
4. **Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie niemandem, der mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut ist, es zu benutzen.** Werkzeuge sind in unerfahrenen Händen gefährlich.
5. **Pflegen Sie das Werkzeug ordnungsgemäß. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile ordnungsgemäß funktionieren, ob sie sich nicht verklemmen oder verstopfen und ob keine beweglichen Teile beschädigt sind, die die ordnungsgemäße Verwendung des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Gerät bei Bedarf vor dem Einsatz reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
6. **Halten Sie das Werkzeug scharf, sauber und geschmiert.** Pflegen Sie Ihre Schneidewerkzeuge gut, ein scharfes Werkzeug verklemmt weniger und lässt sich leichter führen.
7. **Verwenden Sie Werkzeuge, Zubehör und Arbeitsgeräte gemäß den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung und wie für jeden Werkzeugtyp angegeben. Dabei sind auch die Arbeitsbedingungen und das Einsatzgebiet zu berücksichtigen.** Die Verwendung einer elektrischen Maschine zu anderen Zwecken als denen, für die sie konzipiert wurde, kann zu gefährlichen Situationen führen.

Warnhinweise für die Verwendung von akkubetriebenen Werkzeugen

1. **Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.** Das Einsetzen der Batterie bei eingeschaltetem Anlasser kann zu Unfällen führen.
2. **Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufladegeräte.** Ladegeräte sind für bestimmte Batterietypen ausgelegt; wenn Sie einen anderen Typ verwenden, besteht Brandgefahr.
3. **Verwenden Sie nur Batterien, die für Ihr Gerät geeignet sind.** Die Verwendung anderer Batterien kann zu Schäden führen und einen Brand verursachen.
4. **Halten Sie die Batterie fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallgegenständen, die eine Brücke bilden könnten.** Ein Kurzschluss zwischen der Batterie und dem Gegenstand, der mit ihr in Berührung kommt, kann zu Verbrennungen führen oder einen Brand auslösen.
5. **Unsachgemäßer Gebrauch kann zum Auslaufen der Batterie führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Batterieflüssigkeiten. Bei Kontakt mit Wasser waschen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.** Eine auslaufende Batterie kann die Haut reizen und Verbrennungen verursachen.

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihre elektrische Maschine von qualifiziertem Personal warten und verwenden Sie nur Originalteile.** Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug die Sicherheitsstandards einhält.

Besondere Sicherheitshinweise für akkubetriebene Werkzeuge

1. Vergewissern Sie sich, dass der Batterieschalter auf AUS steht, bevor Sie die Batterie an das Werkzeug anschließen. Das Gerät kann beschädigt werden, wenn das Werkzeug angeschlossen wird und der Schalter in der Position ON steht.
2. Das Ladegerät ist für die Verwendung in einer geschlossenen Umgebung ausgelegt. Die Ladevorgänge müssen in geschlossenen Räumen durchgeführt werden.
3. Trennen Sie den Akku vor der Handhabung vom Ladegerät, um Schäden durch Stromschlag zu vermeiden.
4. Setzen Sie den Akku nicht dem Sonnenlicht oder starkem Licht aus. Bringen Sie ihn nicht mit heißen Oberflächen in Berührung. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
5. Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen vollständig abkühlen.
6. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht, um Verletzungen zu vermeiden.

Richtiges Benutzen des Ladegerätes

1. Verwenden Sie das Ladegerät nur mit wiederaufladbaren Zellen. Andernfalls kann es zu Bränden und Explosionen kommen. Verwenden Sie nur das Original-Akkuladegerät.
2. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand von Ladegerät, Kabel und Stecker. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie es von einem Servicetechniker reparieren oder ersetzen. Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte. Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Batterieladegerät zu reparieren, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsspannung des Ladegeräts und der Stecker des Ladegeräts zur richtigen Batterie passen, andernfalls kann es zu Verletzungen und Schäden am Werkzeug kommen.
4. Trennen Sie das Ladegerät ab, bevor Sie den Batterieschalter betätigen.
5. Halten Sie das Ladegerät sauber und halten Sie es von feuchten Umgebungen und Regen fern. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien. Schmutz und Wasser können das Ladegerät beschädigen und zu Verletzungen führen.

6. Das Ladegerät ist nur für die Verwendung mit Originalbatterien vorgesehen, andere Verwendungen sind gefährlich und können zu Bränden oder Explosionen führen.
7. Verwenden Sie keine beschädigten oder nicht funktionierenden Ladegeräte.
8. Benutzen Sie das Ladegerät nicht auf brennbaren Oberflächen (z.B. Papier, Holz, etc.).
9. Der Akku wird nicht voll aufgeladen verkauft, sondern muss vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang aufgeladen werden (die LED am Ladegerät wechselt von rot auf grün, um die volle Ladung anzuzeigen).
10. Laden Sie den Akku nicht zu lange, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden. Laden Sie den Akku nur, wenn die rote LED auf dem Akku aktiviert ist, um eine längere Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.
11. Vor dem Aufladen schalten Sie bitte den Schalter aus, denn beim Umschalten ist es normal, dass das Ladegerät und die Batterien eine hohe Temperatur haben.
12. Neue Batterien oder Batterien, die lange Zeit nicht benutzt wurden, erreichen ihre maximale Kapazität nach 5 Lade-/Entladezyklen.
13. Laden Sie die Batterien nicht wiederholt nach einigen Minuten Betrieb auf, da dies die Betriebszeit und die Leistungsfähigkeit der Batterien verringern kann.
14. Verwenden Sie keine beschädigten Batterien und zerlegen Sie weder das Ladegerät noch die Batterien.
15. Laden Sie die Batterien nicht im Freien oder in feuchter Umgebung auf.
16. Mit dem allmählichen Abzug der Strommenge aus der Batterie ist es normal, dass sich die Kapazität des Scherdurchmessers verringert.
17. Verwenden Sie die Gartenschere nicht während des Ladevorgangs.

Sicherheitswarnungen für elektrische Gartenscheren

1. Halten Sie Zuschauer und andere Personen vom Arbeitsbereich fern.
2. Halten Sie jeden Teil Ihres Körpers mindestens 15 cm vom Messer entfernt. Ein sorgfältiger Umgang mit dem Werkzeug kann Verletzungen verhindern.
3. Das Werkzeug ist nicht wasserfest. Der Einsatz in feuchter Umgebung oder bei Regen kann einen Stromschlag verursachen.
4. Der Motor kann Funken erzeugen. In einer Umgebung mit Kraftstoff oder explosiven Materialien können diese Funken einen Brand oder eine Explosion verursachen.
5. Halten Sie das Werkzeug gut eingestellt und scharf. Lassen Sie die Klinge nicht offen, wenn sie nicht verwendet wird oder gelagert ist; schützen Sie sie, um das Verletzungsrisiko zu verringern.

⚠ **WARNUNG:** Lassen Sie nicht zu, dass Vertrautheit oder Bequemlichkeit mit dem Produkt dazu führen, dass Sie die Sicherheitsvorschriften ignorieren. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



GEFAHR!: Die Gartenschere kann schwere Schnittverletzungen verursachen. Berühren Sie die Klinge nicht, wenn der Akku angeschlossen ist. Halten Sie stets einen Mindestabstand von 15 cm zwischen der Klinge und jedem Körperteil ein. Tragen Sie geeignete Handschuhe, Schutzbrille und Schutzkleidung. Arbeiten Sie auf stabilen Oberflächen und halten Sie andere Personen mindestens 1,5 m entfernt.

Warnhinweise Anti-Schnitt-System *(LB2800PS)*

	**GEFAHR! Anti-Schnitt-System** Der Sensor des Anti-Schnitt-Systems wird durch das Tragen von Handschuhen oder den Einsatz in feuchter Umgebung beeinträchtigt; **daher wird eine Aktivierung in diesen Fällen nicht empfohlen.**
	**ACHTUNG! Anti-Schnitt-System** Das Anti-Schnitt-System ist eine Sicherheitsfunktion, die das Schnittverletzungsrisiko reduziert, **obwohl dieses Risiko immer besteht.** Gehen Sie bei der Verwendung der Schere vorsichtig vor.

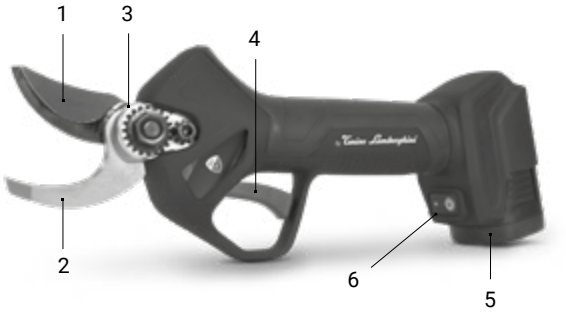
Weitere Risiken

Verwenden Sie das Werkzeug sorgfältig, um folgende Risiken zu vermeiden:

1. Schnittverletzungen durch scharfe Kanten.
2. Längere Nutzung oder falsche Körperhaltung kann zu Schäden führen.

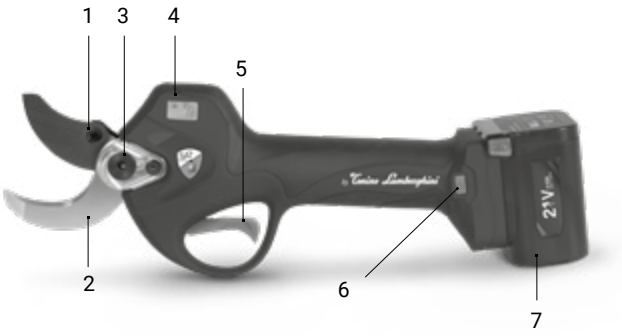
⚠ **ACHTUNG!:** Das Gerät kann elektromagnetische Wellen erzeugen und elektromedizinische Geräte stören. Es wird empfohlen, vor der Verwendung dieses Werkzeugs in der Nähe elektromedizinischer Geräte einen Arzt zu konsultieren.

4. TEILE DES WERKZEUGS



LB2800PS

1. Teflon bewegliche Klinge
2. Feste Klinge
3. Schneidachse
4. Auslöser
5. Lithium-Batterie
6. Ein-/Aus-Schalter und Batterieanzeige



LB4000PS

1. Teflon bewegliche Klinge
2. Feste Klinge
3. Schneidachse
4. Digitalanzeige
5. Auslöser
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Lithium-Batterie

5. DIGITALANZEIGE (LB4000PS)



1. Anzeige für Öffnungs- und Schneidemodus:

IMPULS-SCHNEIDEMODUS	
	
Maximale Öffnung	Halböffnung

PROGRESSIVER SCHNEIDEMODUS	
	
Maximale Öffnung	Halböffnung

2. Batterie-Prozentanzeige.

3. Anzeige der Anzahl der durchgeführten Schnitte (seit dem Einschalten des Geräts).

6. VERWENDUNG UND EINSTELLUNGEN

Beschreibung der Funktionsweise

Das Gerät ist ausschließlich für den Baumschnitt in der Landwirtschaft und Baumpflege bestimmt. Jede andere Verwendung kann das Gerät beschädigen und Gefahren oder Verletzungen verursachen.
Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Verwenden Sie es nicht bei nassem Wetter oder bei Arbeiten an nassen Pflanzen oder Sträuchern. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen.

Die Schere ist aus hochfesten Materialien gefertigt. Die hochwertigen Klingen und das geringe Gewicht ermöglichen eine einfache Bedienung mit einer Hand. Der Schnitt ist präzise und progressiv, er beschädigt die Pflanze nicht. Bei Gefahr oder Fehlfunktion den Auslöser loslassen, und die Klinge kehrt in ihre Ausgangsstellung zurück. Bitte beachten Sie dies, um Unfälle, Schäden oder unerwünschte Verletzungen zu vermeiden.

⚠ **ACHTUNG:** Prüfen Sie die Klinge auf ihre Schärfe, bevor Sie das Werkzeug benutzen.

⚠ **ACHTUNG: Überprüfen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn und stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter richtig funktioniert. Die Schere muss anhalten, wenn der Abzug losgelassen wird. Verwenden Sie die Schere nicht, wenn der Schalter nicht richtig funktioniert. Prüfen Sie, ob die Batteriespannung mit der Leistung des Geräts übereinstimmt.**

Bedingungen für die Verwendung

- Halten Sie die Umgebungstemperatur während der Nachladephase zwischen 4°C und 40°C.
- Halten Sie die Temperatur des Werkzeugs während des Gebrauchs zwischen -10°C und 50°C.
- Nicht in einer explosiven Atmosphäre oder in der Nähe von brennbaren Materialien oder Flüssigkeiten verwenden.
- Nicht bei Regen oder auf nassen Ästen verwenden.

Erstes Arbeitsverfahren

Einschalten der Astschere

Legen Sie die Lithiumbatterie ein. Halten Sie den Netzschalter drei Sekunden lang gedrückt, bis Sie einen doppelten Piepton hören. Die Schere ist jetzt einsatzbereit.

Aktivieren des Schnitts

Drücken Sie nach dem Einschalten der Astschere zweimal hintereinander den Auslöser, um sie zu aktivieren und die Schere in Betrieb zu nehmen.

Bevor Sie mit der Maschine arbeiten, drücken Sie mehrmals auf den Auslöser und beobachten Sie, wie die Klinge arbeitet. Wenn Sie merkwürdige Phänomene feststellen (Geräusche, abnormale und nicht fortschreitende Geschwindigkeit), drücken Sie den Auslöser so lange, bis er wieder normal funktioniert.

Aktivierung des Standby-Modus “Klinge zu”

Zu Ihrer Sicherheit verfügt das Gerät über einen “Standby-Modus”, bei dem die Scherenblätter geschlossen sind und die Schneidefunktion deaktiviert ist.

So versetzen Sie die Schere in den Standby-Modus: Drücken Sie den Auslöser kontinuierlich. Sie hören einen ersten Piepton. Halten Sie den Auslöser gedrückt, bis Sie einen doppelten Piepton hören. Die Schere ist dann geschlossen.

Um den Standby-Modus zu deaktivieren und das Schneiden zu aktivieren: Drücken Sie den Auslöser zweimal. Die Schere ist nun einsatzbereit.

Auswahl des Öffnungsmodus
Sie können die Schnittgröße der Schere je nach Bedarf ändern.
Drücken Sie den Auslöser kontinuierlich. Nach ein paar Sekunden ertönt ein Piepton, aber Sie sollten weiter drücken, bis Sie zwei weitere Pieptöne hören. Wenn Sie diese gehört haben, können Sie den Auslöser loslassen, und der Durchmesser der Schnittöffnung ist geändert worden.

Aktivierung / Deaktivierung des progressiven Schneidens (LB4000PS)
Das progressive Schneiden ermöglicht eine bessere Kontrolle über den Schnitt, da sich der Schnitt je nach dem Druck, den Sie auf den Abzug ausüben, verändert.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren dieser Funktion: Drücken Sie bei ausgeschalteter Schere den Abzug und halten Sie ihn gedrückt. Schalten Sie die Schere ein, ohne den Abzug loszulassen, und warten Sie etwa 6 Sekunden, bis Sie einen Signalton hören. Sobald der Piepton ertönt, ist der progressive Modus aktiviert oder deaktiviert.

Aktivierung des Anti-Schnitt-Systems (LB2800PS)
Bei aktiviertem Schnittschutz erkennt die Schere, wenn eine der Klingen mit der Haut in Berührung kommt, und blockiert die Bewegung der Klingen.

Um diesen Modus zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie nach dem Einschalten der Schere und vor dem Doppelklick zur Aktivierung des Schneidens den Auslöser und halten Sie ihn 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Schere einen Piepton abgibt.

Um zu überprüfen, ob der Schneidschutzmodus korrekt aktiviert wurde, legen Sie Ihren Finger mit der flachen Seite auf die feststehende Klinge und achten Sie darauf, dass er nicht mit der Klingenkante in Berührung kommt. Die Schere piept dann, ohne dass Sie den Auslöser drücken müssen. Dies ist ein Zeichen dafür, dass die Schere korrekt aktiviert wurde. Wenn der Auslöser gedrückt wird, sollte sich die Schere nicht bewegen.

	**GEFAHR! Anti-Schnitt-System** Der Sensor des Anti-Schnitt-Systems wird durch das Tragen von Handschuhen oder den Einsatz in feuchter Umgebung beeinträchtigt; **daher wird eine Aktivierung in diesen Fällen nicht empfohlen.**
	**ACHTUNG! Anti-Schnitt-System** Das Anti-Schnitt-System ist eine Sicherheitsfunktion, die das Schnittverletzungsrisiko reduziert, **obwohl dieses Risiko immer besteht.** Gehen Sie bei der Verwendung der Schere vorsichtig vor.

Automatische Abschaltung
Wenn die Schere mehr als 10 Minuten lang nicht benutzt wird, ertönt ein Signalton und sie schaltet sich automatisch aus. Um in den Arbeitsmodus zurückzukehren, drücken Sie erneut die Einschalttaste.

Verfahren zum Schneiden

	GEFAHR! Risiko von Amputationen und schweren Verletzungen. Verwenden Sie beim Betrieb der Maschine stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
	Verwenden Sie geeignete Handschuhe bei der Nutzung der Maschine. Der Sensor des Anti-Schnitt-Systems kann bei Modellen, die damit ausgestattet sind, durch das Tragen von Handschuhen beeinträchtigt werden; seien Sie daher besonders vorsichtig.
	Tragen Sie geeignete Kleidung sowie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle.
	Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine einen Augenschutz.

1. Zum Schneiden den Ast zwischen Messer und Gegenmesser legen und den Abzug drücken.
2. Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie Ihre andere Hand mindestens 15 Zentimeter vom Schneidbereich der Klinge entfernt, legen Sie niemals Ihre Hand auf die Klinge, während die Schere eingeschaltet ist.
3. Halten Sie als Vorsichtsmaßnahme einen Mindestabstand von 1,5 m zu Unbeteiligten ein.
4. Die Klinge kann beschädigt oder blockiert werden, wenn Sie versuchen, zu große oder zu trockene Äste mit Gewalt zu schneiden.
5. Fassen Sie das Gerät während des Schneidens nicht an, da dies gefährlich sein kann.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht bei nassem Wetter.
7. Wir empfehlen Ihnen, die Schere nach dem täglichen Gebrauch auszuschalten und die Batterie aus der Schere zu entfernen und sie in den mitgelieferten Koffer zu legen.

⚠ **ACHTUNG:** Sollten Sie Schwierigkeiten beim Schneiden haben, überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus und die korrekte Schärfe des Messers.
Wenn das Messer während des Schneidens auf einen Ast stößt, den es nicht schneiden kann, blockiert es und hält an. Lassen Sie den Auslöser los, um in die offene Position zurückzukehren, wonach der nächste Schnitt normal ausgeführt werden kann.

⚠ **ACHTUNG:** Schieben Sie das Messer nicht mit Gewalt zur Seite, um eine Beschädigung der Schneide des Messers zu vermeiden. Prüfen Sie die Betriebsfrequenz des Messers, um den korrekten Betriebszustand des Messers zu überprüfen

	**GEFAHR!**: Es kann einige Zeit dauern, bis das Messer zum Stillstand kommt. Berühren Sie das Messer nicht, während es sich bewegt, um das Risiko von Verletzungen oder Unfällen zu vermeiden.

Lagerung

Nehmen Sie die Lithiumbatterie nach dem Gebrauch heraus und reinigen Sie die Klinge.

7. WARTUNG UND REINIGUNG

Defekte Werkzeuge müssen durch den autorisierten technischen Dienst repariert werden. Verwenden Sie nur Originalteile, um die einwandfreie Funktion des Werkzeugs zu gewährleisten.

⚠ **ACHTUNG:** Schalten Sie den Akku aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es überprüfen, reparieren oder reinigen, um zu verhindern, dass es versehentlich gestartet wird und Verletzungen oder Schnittwunden verursacht.



GEFAHR! Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, bevor Sie die Klinge berühren, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Beachten Sie bei der Reinigung Ihrer Schere die folgenden Hinweise. Eine regelmäßige Kontrolle des Werkzeugs macht es sicher und zuverlässig.

- Benetzen oder besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht ein, da dies einen Kurzschluss im Inneren des Geräts verursachen kann.
- Halten Sie den Griff sauber, fügen Sie keine Zusätze oder Elemente hinzu, die die Belüftung des Motors behindern könnten. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da dies die Oberflächen beschädigen kann.
- Reinigen Sie die Klinge nach jedem Gebrauch und schützen Sie sie mit einem Schutzöl.

Reinigung und Schmierung. Auswechseln der Klinge oder des Gegenmessers. Demontage und Montage.

Dieser Vorgang ist sehr wichtig, denn er entscheidet über die Qualität des Schnitts, die Lebensdauer des Messers und die Lebensdauer des Akkus. Je schwieriger das Schneiden ist, desto mehr verbraucht Ihr Gerät.

Die Abnutzung der Klinge sollte täglich kontrolliert und überprüft werden, und Sie sollten die Klinge regelmäßig schärfen und schmieren. Klingen in schlechtem Zustand oder schlecht geschliffene Klingen überlasten das Gerät. Schäden, die durch die Verwendung von schlecht geschliffenen Klingen entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

- Nach dem Öffnen der Klinge schalten Sie bitte die Batterie aus.
- Beide Seiten der beweglichen Klinge werden mit einem Schleifstein poliert, der den Winkel des Abschnitts mit der Klinge bildet.
- Nach dem Polieren der Klinge, waschen Sie sie, schließen Sie sie an das Stromnetz an, testen Sie sie, schließen Sie die Klinge und beenden Sie sie.





Wenn zusätzliche Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie immer hochwertige Originalersatzteile von By Tonino Lamborghini.

1. Nehmen Sie aus Sicherheitsgründen die Batterie heraus.
2. Befolgen Sie die in den Abbildungen gezeigten Anweisungen, um das Messer zu entfernen.
3. Waschen Sie es nach dem Austausch, schalten Sie das Messer ein, testen Sie es und schließen Sie es.



1. Entfernen Sie die Schrauben mit einem Schraubenzieher und öffnen Sie die Abdeckung.



2. Entfernen Sie die Schrauben, die die Klingenmutter halten (dieser Schritt ist unbedingt erforderlich).



3. Entfernen Sie die Klingenmutter.



4. Demontieren Sie den Stift und entfernen Sie die bewegliche Klinge.



5.Abnehmbare feste Klinge.



6. Beim Auswechseln der Klingen ist es erforderlich, Schmieröl zwischen die Klingen zu geben.



7. Setzen Sie die Klinge wieder ein.



8. Setzen Sie die Mutter ein.



9. Die Sicherungsmutter einsetzen TAB

Die feste Klinge und die bewegliche Klinge können unabhängig voneinander ausgetauscht werden. Nach dem Austausch brauchen Sie keine Angst zu haben, dass der Winkel zwischen den Klingen zu klein ist. Nach dem Anschließen wird die normale Öffnungsgröße automatisch wiederhergestellt.

8. AUFLADEN DER BATTERIE

⚠ **WARNUNG!**: Setzen Sie den Akku keinen extremen Temperaturen aus und vermeiden Sie Stöße gegen oder mit Gegenständen. Austritt oder Verlust des internen Elektrolyten sowie Brand oder Explosion können schwere Verletzungen verursachen. **Trennen Sie den Akku vom Werkzeug, bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen.**

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku vor dem Aufladen trocken und sauber ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der ersten Verwendung vollständig geladen ist.
3. Der Akku ist beim Kauf nicht vollständig geladen; laden Sie ihn vor der ersten Verwendung 1,5–2 h (LB2800PS) und 2–2,5 h (LB4000PS) auf.
4. Laden Sie den Akku auf, wenn die LED-Anzeige dies anzeigt.
5. Laden Sie den Akku nicht länger als 5 Stunden; entladen Sie den Akku nicht vollständig, um seine Lebensdauer nicht zu verkürzen.
6. Der Akku muss ersetzt werden, wenn seine Laufzeit unzureichend wird. Verwenden Sie ausschließlich Originalakkus des Herstellers.
7. Beachten Sie in allen Phasen die Sicherheits- und Umwelthinweise..

Ladevorgang des Akkus

1. In einer geschlossenen Umgebung bei einer Temperatur zwischen +10°C und 22°C (+50°F und 71.6°F) aufladen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akkuschalter vor Beginn des Ladevorgangs in der Aus-Position ist.
3. Schließen Sie das Ladegerät ordnungsgemäß an.
4. Verwenden Sie vor dem Laden das für den Akku geeignete Ladegerät.
5. Die rote LED am Ladegerät zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, während die grüne LED anzeigt, dass der Akku vollständig geladen ist. Die durchschnittliche Ladezeit beträgt 1,5–2 h (LB2800PS) und 2–2,5 h (LB4000PS).
6. Trennen Sie den Anschluss des Ladegeräts nach Abschluss des Ladevorgangs.
7. Stellen Sie sicher, dass der Akku während der Lagerung mindestens alle 3 Monate aufgeladen wird.

9. INDICADORES DEL ESTADO DE CARGA

Batteriestand des Werkzeugs

Modell LB2800PS

Zur Bestimmung des Batterieladezustands verfügt dieses Modell über ein LED-Display.

Wenn die grüne Leuchte leuchtet, ist die Batteriekapazität für den Betrieb ausreichend.

LED	LADEZUSTAND
Grüne Leuchte 3	100% - 75%
Grüne Leuchte 2	75% - 35%
Grüne Leuchte 1	Weniger als 35%

Modell LB4000PS

Dieses Modell verfügt über ein digitales Display (Punkt 5), auf dem der prozentuale Batteriestand der Schere angezeigt wird.

Ladestatus der Batterie (Ladegerät)

LED	STATUS
Rot leuchtend	Ladevorgang läuft
Grüne Leuchte	Laden abgeschlossen

⚠ **ACHTUNG!**: Stellen Sie sicher, dass Ihr Ladegerät in einwandfreiem Zustand ist. Prüfen Sie, ob sich Staub oder Schmutz am Anschluss befindet, und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Achten Sie darauf, dass er trocken ist.

10. ABFALLENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und recyceln Sie das Gerät, die Akkus, das Zubehör und die Verpackung auf umweltfreundliche Weise.

	Demontieren Sie das Gerät nicht und entsorgen Sie es nicht im Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu einer Abfallentsorgungsstelle. Metall- und Kunststoffteile können recycelt werden.
	Zerlegen Sie die Batterie nicht und entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll, verbrennen Sie sie nicht und tauchen Sie sie nicht in Wasser. Im Falle eines Gas- oder Flüssigkeitsaustritts kann die Batterie Umwelt- und Gesundheitsschäden verursachen.

- Bevor Sie die Batterie anfassen, entladen Sie sie vollständig. Es wird empfohlen, die Pole mit Klebeband abzudecken, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Zerlegen Sie die Batterie niemals.
- Entsorgen Sie Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Die Batterie sollte zu einer Müllsammelstelle gebracht und umweltgerecht entsorgt werden. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Entsorgungsstelle oder an unsere Serviceabteilung.
- Werfen Sie abgeschnittene Äste nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie den Baumschnitt entsprechend den örtlichen Vorschriften.

11. LAGERUNG

Das Wichtigste bei der Lagerung von Lithium-Ionen-Akkus ist, dass die Akkus vollständig aufgeladen und aus der Säge entfernt sind. Wenn Sie den Akku über einen längeren Zeitraum mit wenig oder gar keiner Ladung lagern, wird er beschädigt.

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig geladen ist.

2. Vermeiden Sie die Lagerung des Geräts in extrem heißen oder kalten Umgebungen.

3 Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie den Akku vor der Lagerung aus der Säge.

4. Akkus und Ladegeräte sollten an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, um das Eindringen von Hitze, Staub und Feuchtigkeit zu verhindern, und überprüfen Sie, ob der Schalter ausgeschaltet ist.

5. Der Akku sollte in einer trockenen Umgebung zwischen 10°C und 30°C (50°C und 86°C) gelagert werden.

6. Die Batterie muss in einem Abstand von mindestens 1,5 m von brennbaren Stoffen aufbewahrt werden.

7. Um die Batterie zu schonen, laden Sie sie vor der Lagerung vollständig auf.

8. Laden Sie den Akku bei Nichtgebrauch mindestens einmal im Monat auf.

12. PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Schere funktioniert nicht.	Niedriger Batteriestatus.	Lade die Batterie auf.
	Batterie nicht angeschlossen.	Schließen Sie die Batterie an.
	Der Switch kann nicht gestartet werden.	Öffnen durch Auslösen der Sicherheitsfunktion am Schalter.
	Ein / Aus-Fehler.	An Reparatur-Service-Center senden.
Intermittierender Betrieb	Lose interne Verbindungen.	An Reparatur-Service-Center senden.
	Ein / Aus-Fehler.	
	Stumpfe Klinge.	Schärfen oder ersetzen Sie die Klinge.
Heißes Blatt und Gegenblatt.	Stumpfe Klinge.	Schärfen oder ersetzen Sie die Klinge.
	Schlechte Schmierung, die zu übermäßiger Reibung führt.	Schmieren Sie die Klinge.
Geringe Schneidleistung.	Schlechte Schmierung, die zu übermäßiger Reibung führt.	Schmieren Sie die Klinge.
	Schmutziges Blatt.	Sauberes Blatt.
	Stumpfe Klinge.	Schärfen oder ersetzen Sie die Klinge.
	Die Schneidtechnik ist schlecht.	Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
	Der Akku ist nicht vollständig aufgeladen	Lade die Batterie auf.
Lädt nicht. Das rote Licht am Ladegerät blinkt.	Der Akku ist nicht richtig in das Ladegerät eingelegt.	Legen Sie den Akku richtig ein.
	Das Ladegerät ist nicht richtig an die Stromquelle angeschlossen.	Richtig anschließen.
	Der Batteriekontaktpunkt ist verschmutzt.	Sauber
	Ungültige Batterie.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Das Ladegerät ist ungültig.	Tauschen Sie das Ladegerät aus.

ACHTUNG!: Scheren, die mehr als 100.000 Schnitte durchgeführt haben, erfordern eine vollständige Inspektion und Wartung durch den technischen Kundendienst.

⚠ **ACHTUNG!**: Nehmen Sie keine Änderungen am Werkzeug vor, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten. Jede vorgenommene Veränderung oder Modifikation führt zum Erlöschen der Produktgarantie. **Wenn Ihr Gerät weiterhin einen Fehler anzeigt oder ein anderes Problem auftritt als die oben genannten, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst, damit unser Team Sie beraten und den Defekt beheben kann.**

13. TECHNISCHE DATEN

	LB2800PS	**LB4000PS**
Max. Schnittdurchmesser	Ø 28 mm	Ø 40 mm
Schnittpositionen	2	2
Maximale Leistung	500 W	1050 W
Nennleistung	150 W	250 W
Akku	16,8 V / LI- ION 2,0 Ah	21 V / LI- ION 2,5 Ah
Ladegerätspannung	110-240 V	110-240 V
Ladezeit	1,5-2 h	2 - 2,5 h
Autonomie	2-3 h	2-3 h
Progressiver Schnitt	NEIN	JA
Anti-Schnitt-System	JA	NEIN
Nettogewicht (Schere + Akku)	0,91 Kg	1,3 Kg

Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/CE; 2014/30/EU

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC/011/26

Miralbueno Products S.L: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**TIJERA ELECTRICA DE PODA 28mm** *28mm ELECTRIC PRUNER SHEAR*
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MP.2026.011 – 07/04/2026**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**By Tonino Lamborghini**	**Modelo** - *Model*	**LB2800PS**
Referencia - *Reference*	**LB2800PS**	**Peso** - *Weight*	**0.69 Kg**
Voltaje - *Voltage*	**16.8V (2 Ah)**	**Voltaje del cargador** – *Charger voltage*	**110-240V**
Potencia nominal – *Rated voltage*	**150W**		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citada.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, **07/04/2026**

Firma: Oscar Pontaque



MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 1053
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com

MIRALBUENO

Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/CE; 2014/30/EU

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC/012/26

Miralbueno Products S.L: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**TIJERA ELECTRICA DE PODA 40mm** ***40mm ELECTRIC PRUNER SHEAR***
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MP.2026.012 – 07/04/2026**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**By Tonino Lamborghini**	**Modelo** - *Model*	**LB4000PS**
Referencia - *Reference*	**LB4000PS**	**Peso** - *Weight*	**0.97 Kg**
Voltaje - *Voltage*	**21V (2.5 Ah)**	**Voltaje del cargador** – *Charger voltage*	**110-240V**
Potencia nominal – *Rated voltage*	**250W**		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citada.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, **07/04/2026**

Firma: Oscar Pontaque



MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com • www.miralbueno.com

MIRALBUENO

Product distributed by: **Miralbueno Products S.L.**
www.miralbueno.com

Under license of: **Tonino Lamborghini S.P.A.**
www.lamborghini.it

Miralbueno Products S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA), c/ Isla de Ischia, 2-4 50197 Zaragoza (Spain)
Tel: (+34) 976 786 686

by Tonino Lamborghini

GARDEN MACHINERY